

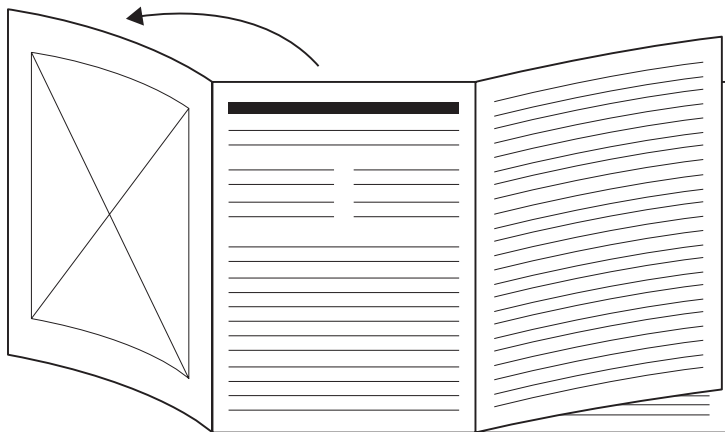
beurer

MG 44



DE Infrarot-Handmassagegerät Gebrauchsanweisung	4
EN Infrared hand-held massager Instructions for use.....	9
FR Appareil de massage à infrarouge Mode d'emploi.....	13
ES Aparato de masaje manual con infrarrojos Instrucciones de uso	18
IT Massaggiatore manuale a raggi infrarossi Istruzioni per l'uso	23
TR Kızılötesi el masaj cihazı Kullanım kılavuzu.....	28
RU Инфракрасный ручной прибор для массажа Инструкция по применению	33
PL Ręczne urządzenie do masażu z promiennikiem podczerwieni Instrukcja obsługi	38
NL Infrarood-handmassageapparaat Gebruiksaanwijzing	43
DA Infrarødt håndmassageapparat Betjeningsvejledning.....	48
SV Infraröd handhållen massageapparat Bruksanvisning.....	53
NO Håndmassasjeapparat med infrarødt lys Bruksanvisning.....	58
FI Infrapuna-käsihierontalaite Käyttöohje.....	63





DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

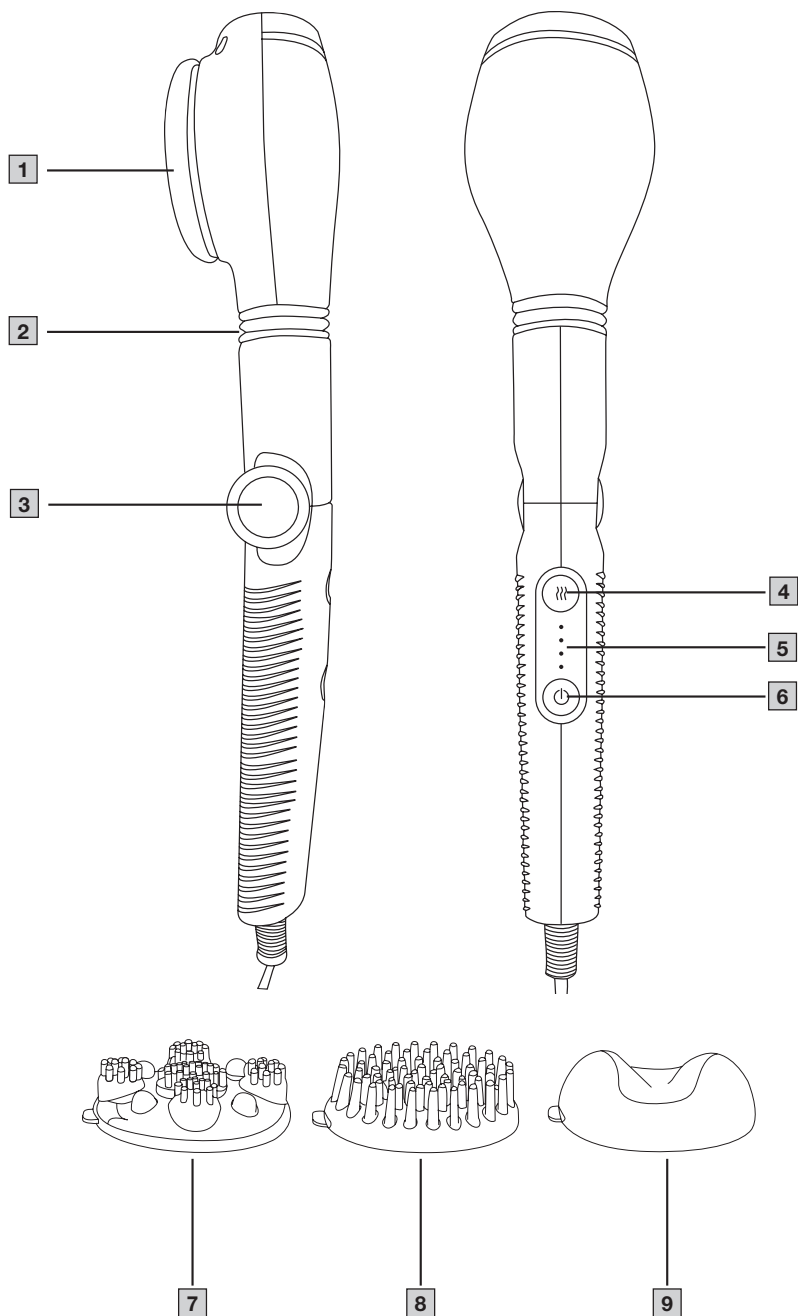
NL Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den späteren Gebrauch auf. Machen Sie die Gebrauchsanweisung anderen Benutzern zugänglich. Geben Sie bei Weitergabe des Geräts auch die Gebrauchsanweisung mit.

INHALT

1. Lieferumfang.....	5	7.1 Massageaufsätze.....	6
2. Zeichenerklärung.....	5	7.2 Massage starten.....	7
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	8. Reinigung und Pflege.....	7
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	6	9. Entsorgung.....	8
5. Gerätebeschreibung.....	6	10. Technische Angaben.....	8
6. Inbetriebnahme.....	6	11. Garantie.....	8
7. Anwendung.....	6		

▲ WARNUNG

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze empfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienst-adresse.

- 1 Infrarot-Handmassagegerät
- 3 Auswechselbare Massageaufsätze
- 1 Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	GEFAHR
Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.	
	WARNUNG
Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.	
	VORSICHT
Bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.	
	HINWEIS
Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.	
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Anweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Gerät der Schutzklasse II Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2

	Importeur Symbol
	Hersteller
	Nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist bestimmt zur Massage einzelner Körperteile des menschlichen Körpers. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massagegerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.

 WARNUNG

Verwenden Sie das Massagegerät

- nicht bei Tieren,
- nicht bei einer krankhaften Veränderung oder Verletzung in der zu massierenden Körperregion (z.B. Bandscheibenvorfall, offene Wunde),
- niemals für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen. Sollte dies der Fall sein, befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt,
- niemals an geschwollenen, verbrannten, entzündeten oder verletzten Haut- und Körperpartien,
- nicht bei Risswunden, Kapillaren, Krampfadern, Akne, Couperose, Herpes oder anderen Hauterkrankungen,
- nicht während der Schwangerschaft,
- nicht im Gesicht (Augen), auf dem Kehlkopf oder andere besonders empfindlichen Körperteilen,
- nie während Sie schlafen,
- nicht nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol (eingeschränkte Wahrnehmungsfähigkeit!),
- nicht im Kraftfahrzeug.
- nicht im Intimbereich.

Befragen Sie vor der Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt, vor allem

- wenn Sie an einer schweren Krankheit leiden,
- wenn Sie einen Herzschrittmacher, Implantate oder andere Hilfsmittel tragen,
- bei Thrombosen,
- bei Diabetes,
- bei Schmerzen ungeklärter Ursache.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

4. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen.

⚠️ WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstschlagsgefahr.

Stromschlaggefahr

⚠️ WARNUNG

Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massagegerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.

Betreiben Sie das Gerät deshalb

- nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung,
- nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
- nicht während eines Gewitters.

Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät gegebenenfalls vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gerät.

Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät, der Stecker und das Kabel nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Benutzen Sie das Gerät deshalb

- nur in trockenen Innenräumen,
- nur mit trockenen Händen,
- nie in der Badewanne, in der Dusche oder bei gefüllten Waschbecken,
- nie in Schwimmbecken, Whirlpools oder in der Sauna,
- nie im Freien.

Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen. Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.

Reparatur

⚠️ WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

Brandgefahr

⚠️ WARNUNG

Bei nicht sachgemäßem Gebrauch bzw. Gebrauch entgegen der vorliegenden Gebrauchsanweisung besteht unter Umständen Brandgefahr!

Betreiben Sie das Massagegerät deshalb

- nie länger als 20 Minuten und lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung mindestens 15 Minuten abkühlen,
- nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind,
- nie unter einer Abdeckung, wie z. B. Decke, Kissen ...

Handhabung

HINWEIS

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszusuchen und auszustecken.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare am Gerät verfangen. Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz.
- Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen vermeiden.
- Kabel nicht knicken.
- Schützen Sie das Gerät vor zu nahen Wärmequellen wie Öfen, Heizkörpern oder direktem Sonnenlicht.
- Führen Sie niemals Gegenstände durch Öffnungen ins Gerät ein.
- Schalten Sie das Gerätaus, wenn Sie die Massageaufsätze abnehmen oder aufstecken.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die dazugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 3 abgebildet.

- 1 Massagefläche mit Infrarot-Licht
- 2 Drehgelenk zum Rotieren des Massagekopfes (180° drehbar)
- 3 Druckknopf zum Verstellen des Griffes
- 4 Wärme-Taste
- 5 LED-Anzeige
- 6 EIN/AUS-Taste
- 7 Noppenaufsatz
- 8 Bürstenaufsatz
- 9 U-förmiger Aufsatz

6. INBETRIEBNAHME

- Entfernen Sie die Verpackung.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzstecker und Kabel auf Beschädigungen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus (unterste LED („Lo“) der LED-Anzeige 5 beginnt blau zu blinken).
- Verlegen Sie das Kabel stolpersicher.

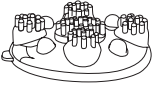
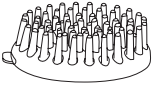
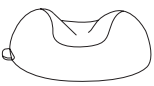
7. ANWENDUNG

7.1 Massageaufsätze



Sie können die Massage **mit oder ohne** Massageaufsatz durchführen. Wählen Sie dazu einen Massageaufsatz nach Ihrem persönlichen Belieben aus. Bei der zuschaltbaren Wärmefunktion behindern aufgesetzte Massageaufsätze die Wärmebehandlung. Betreiben Sie deshalb das Gerät ohne Wärme, wenn ein Massageaufsatz aufgesteckt ist.

Das Gerät verfügt über insgesamt drei Massageaufsätze.

		
Noppenaufsatz	Bürstenaufsatz	U-förmiger Aufsatz
Ideal geeignet für großflächige Körperbereiche.	Ideal geeignet für großflächige Körperbereiche.	Ideal geeignet für Körperbereiche mit Knochen oder Sehnen – z.B. Wirbelsäule, Achillessehe

7.2 Massage starten

i Das Gerät besitzt eine Abschaltautomatik und schaltet sich nach 20 Minuten Betrieb automatisch aus.

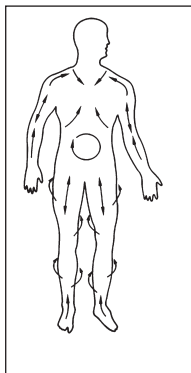
1. Falls gewünscht, einen Massageaufsatz über die Infrarot-/Massagefläche **1** stülpen.
2. Am Drehgelenk **2** und Druckknopf **3** Ihren gewünschten Winkel einstellen.
3. Das Kabel in eine geeignete Steckdose stecken.
↳ Unterste LED („Lo“) der LED-Anzeige **5** beginnt blau zu blinken. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus und ist einsatzbereit.
4. EIN/AUS-Taste **6** kurz drücken.
↳ Unterste LED („Lo“) der LED-Anzeige **5** beginnt durchgehend zu leuchten. Das Gerät startet die Vibration auf niedriger Intensität.
5. Durch kurzes Drücken der EIN/AUS-Taste **6** gewünschte Massagestufe auswählen.
↳ Die aktuell eingestellte Massagestufe leuchtet in der LED-Anzeige **5** auf.

„Lo“ = Vibration auf niedriger Intensität

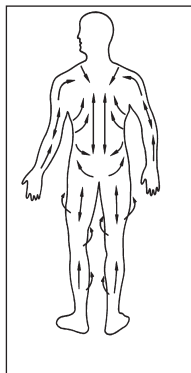
„Hi“ = Vibration auf hoher Intensität

„P“ = Massageprogramm Vibration - langsam aufbauen-
des und abbauendes Vibrieren (wellenartig)

6. Führen Sie das Gerät mit einer oder beiden Händen zu dem zu massierenden Körperbereich. Sie können stehen, sitzen oder liegen und bei sich selbst oder bei einer anderen Person massieren. Durch starkes oder weniger starkes Drücken des Massagegerätes lässt sich die Massageintensität verändern. Massieren Sie eine bestimmte Körperstelle nicht länger als 3 Minuten und wechseln Sie dann zu anderen Körperbereichen.



vordere Körperseite



hintere Körperseite

7. Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, EIN/AUS-Taste **6** 2 Sekunden gedrückt halten.
↳ Unterste LED („Lo“) der LED-Anzeige **5** beginnt blau zu blinken.
8. Kabel nach jeder Anwendung aus der Steckdose ziehen.

Wärmefunktion

i Sie können die Wärmefunktion entweder einzeln oder zusammen mit der Vibration verwenden. Bei der zuschaltbaren Wärmefunktion behindern aufgesetzte Massageaufsätze die Wärmebehandlung. **Verwenden Sie die Wärmefunktion ausschließlich ohne Massageaufsätze.**

1. Um die Wärmefunktion zur Vibration hinzuzuschalten, drücken Sie während der aktiven Vibration die Wärme-Taste **4**.
↳ Die Massagefläche beginnt warm zu werden. In der LED-Anzeige **5** beginnt „H“ rot zu leuchten. Drücken Sie ein weiteres Mal die Wärme-Taste **4**, wird die Wärme wieder abgeschaltet.
2. Um die Wärmefunktion einzeln ohne Vibration nutzen zu können, drücken Sie 2 Sekunden auf die EIN/AUS-Taste **6**, um in den Standby-Modus zu gelangen. Im Standby-Modus drücken Sie anschließend die Wärme-Taste **4**.
↳ Die Massagefläche beginnt warm zu werden. In der LED-Anzeige **5** beginnt „H“ rot zu leuchten. Nach einigen Minuten ist sie aufgeheizt und bereit zur Anwendung.
3. Um das Infrarotlicht auszuschalten, drücken Sie erneut die Wärme-Taste **4**.
4. Sie befinden sich nun wieder im Standby-Modus.

⚠ VORSICHT

Achtung: Bei längerem Aufheizen der Infrarot-/Massagefläche **1** ohne Hautkontakt könnte die Temperatur für Sie eventuell unangenehm hoch sein. Deshalb prüfen Sie vor dem Aufsetzen immer mit den Fingerspitzen die Temperatur der Infrarot-/Massagefläche **1**. Zu starke Erwärmung kann durch kurzzeitiges Ausschalten des Infrarotlichts reduziert werden.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung

⚠ WARNUNG

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder Zubehör eindringen.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder wenn es vollständig trocken ist.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reingen.
- Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder harte Bürsten! Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.

Reiben Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Die Massageaufsätze können mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie nur milde Haushaltsreiniger.

Benutzen Sie das Infrarot-Massagegerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Pflege

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschädigung aufzubewahren.

9. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich. Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektround Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Gerätart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Gerätart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden. Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

10. TECHNISCHE ANGABEN

Versorgung	220-240 V~, 50-60 Hz, 6 W
Leistungsaufnahme im Stand-by Modus	0,2 W
Maße	ca. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (ohne Aufsätze)
Gewicht	419 g (ohne Aufsätze)

Technische Änderungen vorbehalten

11. GARANTIE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully. Observe the warnings and safety notes. Keep these instructions for use for future reference. Make the instructions for use accessible to other users. If the device is passed on, provide the next user with these instructions for use.

CONTENTS

1. Included in delivery	10	7.1 Massage attachments.....	11
2. Signs and symbols	10	7.2 Starting the massage.....	11
3. Intended Purpose	10	8. Cleaning and maintenance.....	12
4. Warnings and safety notes	10	9. Disposal.....	12
5. Device description.....	11	10. Technical specifications	12
6. Initial use	11	11. Guarantee.....	12
7. Usage	11		

⚠ WARNING

- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- The device has a hot surface. Persons sensitive to heat must be careful when using the device.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the guarantee.

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- 1 infrared hand-held massager
- 3 interchangeable massage attachments
- 1 copy of these instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	DANGER Indicates an imminent danger. If it is not avoided, death or serious injury will occur.
	WARNING Indicates a potentially imminent hazard. If it is not avoided, there is a risk of death or serious injury.
	CAUTION Indicates a potentially imminent hazard. If it is not avoided, slight or minor injuries may result.
	NOTICE Indicates a potentially harmful situation. If it is not avoided, the device or something in its vicinity may be damaged.
	Product information Note on important information
	Read the instructions
	Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	Conformity assessed marking for the United Kingdom
	Protection class II device The device is double-insulated and, therefore, is in protection class 2
	Importer symbol
	Manufacturer
	For indoor use only

3. INTENDED PURPOSE

This device is intended to massage individual parts of the human body. It cannot replace medical treatment. Do not use the massager if one or several of the following warnings applies to you. If you are unsure whether the massager is suitable for you, please consult your doctor.

⚠ WARNING

Do not use the massager

- on animals,
- if you suffer from a medical abnormality or injury in the area to be massaged (e.g. herniated disc, open wounds),
- under any circumstances for massages in the area around the heart if you wear a pacemaker. If this is the case, consult your doctor first, including regarding other parts of the body,
- on swollen, burnt, inflamed or damaged skin and body parts of any kind,
- on cuts, capillaries, varicose veins, acne, couperose, herpes or other skin diseases,
- during pregnancy,
- on the face (eyes), on the larynx or other particularly sensitive body parts,
- under any circumstances while sleeping,
- after the consumption of medicines or alcohol (impaired cognition),
- in a vehicle,
- in the public area.

You should consult your doctor before using the massager, especially

- if you suffer from a severe illness,
- if you have a pacemaker, implants or other aids,
- if you suffer from thrombosis,
- if you suffer from diabetes,
- if you are suffering from pain, the cause of which is unknown.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

4. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Read these instructions for use carefully! Failure to observe the following information may result in personal injury or material damage.

⚠ WARNING

Keep packaging material away from children. There is a risk of suffocation.

Risk of electric shock

⚠ WARNING

As with every electrical device, use this massager carefully and cautiously in order to avoid danger due to electric shock.

Therefore, observe the following instructions for use:

- Only use this device with the mains voltage specified on the device.
- Never use the device if it or its accessories show visible signs of damage.
- Do not use the device during a storm.

In the event of defects or operational faults, switch the device off immediately and, if applicable, disconnect it from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Never open the device.

Make sure that the massager, the plug and the cable do not come into contact with water or other liquids.

Therefore, only use the device

- in dry interior rooms,
- with dry hands,
- never use the device in the bath, shower or near a filled wash basin,
- never use the device in a swimming pool, jacuzzi or sauna,
- never use the device outdoors.

Never pick up a device that has fallen into water. Disconnect the mains plug immediately.

Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged. Do not drop the device or subject it to any impacts.

Repairs

⚠ WARNING

Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may put users in significant danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

Risk of fire

⚠ WARNING

There may be a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.

The massager must therefore be operated as follows:

- Never for longer than 20 minutes. Leave the device to cool down for at least 15 minutes before using it again.
- Always supervise use of the device, especially if there are children nearby.
- Never use the device underneath a cover, such as a blanket, pillow, etc.

Handling

NOTICE

The device must be switched off and disconnected after every use and before cleaning.

- Ensure that hair does not get trapped in the device. Wear a hairnet if necessary.
- Avoid contact with pointed or sharp objects.
- Do not kink the cable.
- Protect the device from sources of heat getting too close to the device, such as ovens, heaters or direct sunlight.
- Never insert objects into the device through any openings.
- Switch off the device when removing or attaching the massage attachments.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 3.

- 1 Massage surface with infrared light
- 2 Swivel joint for rotating the massage head (rotates 180°)
- 3 Push-button for adjusting the handle
- 4 Heat button
- 5 LED display
- 6 ON/OFF button
- 7 Nub attachment
- 8 Brush attachment
- 9 U-shaped attachment

6. INITIAL USE

- Remove the packaging.
- Check the device, mains plug and cable for damage.
- Connect the device to the mains. The device is in standby mode (bottom LED ("Lo") on the LED display 5 starts to flash blue).
- Ensure that the cable does not pose a trip hazard.

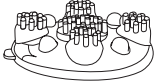
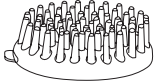
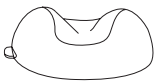
7. USAGE

7.1 Massage attachments



You can perform the massage **with or without** a massage attachment. To do this, select a massage attachment of your choice. When using the optional heat function, installed massage attachments obstruct the heat treatment. As such the device should be operated without heat when a massage attachment is attached.

The device has a total of three massage attachments.

		
Nub attachment	Brush attachment	U-shaped attachment
Ideal for large areas of the body.	Ideal for large areas of the body.	Ideal for areas of the body with bones or tendons – e.g. spine, Achilles tendon

7.2 Starting the massage

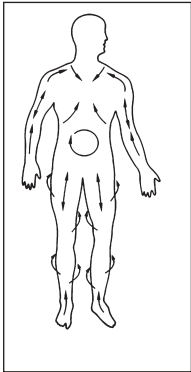


The device has an automatic switch-off function and switches off automatically after 20 minutes of operation.

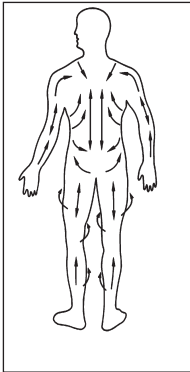
1. If desired, place a massage attachment over the infrared/massage surface 1.
2. Use the swivel joint 2 and push-button 3 to set your preferred angle.
3. Plug the cable into a suitable socket.
 - ↳ The bottom LED ("Lo") on the LED display 5 starts to flash blue. The device is now in standby mode and ready for use.
4. Briefly press the ON/OFF button 6.
 - ↳ The bottom LED ("Lo") on the LED display 5 starts to light up continuously. The device starts the vibration at a low intensity level.
5. Select your preferred massage setting by briefly pressing the ON/OFF button 6.
 - ↳ The current massage setting lights up in the LED display 5.

"Lo" =	Vibration at low intensity level
"Hi" =	Vibration at high intensity level
"P" =	Vibration massage program – vibrations slowly increase and decrease (like a wave)

6. Use one or both hands to guide the device to the area of the body to be massaged. You may be sitting, standing or lying down for this and you can use the device to massage yourself or another person. You can change the massage intensity by applying pressure on the massager firmly or more gently. Do not massage any particular part of the body for longer than 3 minutes; after this length of time, switch to a different body part.



Front of body



Rear of body

7. To switch the device to standby mode, press and hold the ON/OFF button [6] for 2 seconds.
↳ The bottom LED ("Lo") on the LED display [5] starts to flash blue.
8. After every use, unplug the cable from the socket.

Heat function

You can use the heat function either by itself or together with the vibration function. When using the optional heat function, installed massage attachments obstruct the heat treatment. **Only use the heat function without any massage attachments.**

1. To switch on the heat function in addition to the vibration function, press the heat button [4] while the vibration function is active.
↳ The massage surface starts to warm up. "H" starts to light up red in the LED display [5]. Press the heat button [4] again to switch off the heat.
2. To use the heat function by itself without the vibration function, hold down the ON/OFF button [6] for 2 seconds to switch to standby mode. In standby mode, then press the heat button [4].
↳ The massage surface starts to warm up. "H" starts to light up red in the LED display [5]. After a few minutes, it is heated up and ready for use.
3. Press the heat button [4] again to switch off the infrared light.
4. You are now back in standby mode.

CAUTION

Attention: If the infrared/massage surface [1] is heated up for a relatively long period without any skin contact, you may find the temperature unpleasantly hot. Before application, please therefore always check the temperature of the infrared/massage surface [1] with your fingertips. If it is too hot, switching off the infrared light briefly can reduce the temperature.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

WARNING

- Switch off the device each time before cleaning.
- Clean the device with a slightly damp cloth only.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or accessories.
- Do not use the device again until it is completely dry.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use any abrasive cleaning products or hard brushes. Unplug the mains plug before cleaning.

Wipe down the device with a damp cloth. The massage attachments can be cleaned with warm soapy water. Only use mild household cleaning agents.

Do not use the infrared massager again until it is completely dry.

Maintenance

If you do not plan to use the device for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

9. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in household waste at the end of its service life. Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Observe the local regulations for material disposal. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal. You can obtain the location of collection points for old devices from the local authorities.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Power consumption in standby mode	0.2 W
Dimensions	Approx. 38.5 cm x 8 cm x 7.2 cm (without attachments)
Weight	419 g (without attachments)

Subject to technical changes

11. GUARANTEE

Further information on the guarantee and guarantee conditions can be found in the guarantee leaflet supplied.



Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Respectez les consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

1. Contenu.....	14	7.1 Embouts de massage.....	16
2. Symboles utilisés.....	14	7.2 Démarrer le massage.....	16
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	14	8. Nettoyage et entretien.....	17
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	15	9. Élimination.....	17
5. Description de l'appareil.....	15	10. Caractéristiques techniques.....	17
6. Mise en fonctionnement.....	15	11. Garantie.....	17
7. Utilisation.....	16		

▲ AVERTISSEMENT

- L'appareil doit uniquement être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ont interdiction de jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être éliminé. S'il n'est pas amovible, l'appareil doit entier doit éliminé.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes sensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de son fonctionnement.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ni réparer l'appareil ; son bon fonctionnement ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 appareil de massage à infrarouge manuel
- 3 embouts de massage remplaçables
- 1 mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	Indique un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
	Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'installation ou un élément de son environnement peut être endommagé.
	Informations sur le produit Indication d'informations importantes
	Lire les instructions
	Élimination conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Les produits sont tout à fait conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA
	Sigle CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Séparez le produit et les composants d'emballage et éliminez-les conformément aux réglementations communales.
	Marquage d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 – 7 = plastique, 20 – 22 = papier et carton
	Marque d'évaluation de la conformité au Royaume-Uni
	Équipement de classe de sécurité II L'appareil est équipé d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2
	Symbole d'importateur
	Fabricant



Utilisation en intérieur uniquement

3. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Cet appareil est conçu pour le massage des parties du corps humain. Il ne peut pas remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes dans l'un des cas suivants. Si vous n'êtes pas sûr(e) que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, consultez un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'appareil de massage

- sur les animaux,
- en cas de modification pathologique ou de blessure de la région du corps à masser (par ex. hernie discale, blessure ouverte),
- et jamais pour masser la région du cœur si vous portez un stimulateur cardiaque. Dans ce cas, demandez également l'avis de votre médecin au préalable pour les autres parties du corps,
- et jamais sur des parties de la peau et du corps enflées, brûlées, irritées ou blessées,
- en cas de déchirures, capillaires, varices, acné, couperose, herpès ou d'autres maladies cutanées,
- pendant une grossesse,
- sur le visage (yeux), sur le larynx ou sur d'autres régions du corps particulièrement sensibles,
- lorsque vous dormez,
- après la prise de médicaments ou d'alcool (perception altérée !),
- dans un véhicule,
- sur les parties génitales.

Consultez un médecin avant d'utiliser l'appareil de massage, surtout

- si vous souffrez d'une maladie grave,
- Si vous portez un stimulateur cardiaque, des implants ou d'autres aides,
- Si vous souffrez d'une thrombose,
- Si vous souffrez de diabète,
- En cas de douleurs de cause inconnue.

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

4. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Conservez les emballages hors de portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

Risque de choc électrique

⚠ AVERTISSEMENT

Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux décharges électriques.

- Utilisez-le uniquement à la tension indiquée sur l'appareil,
- Ne l'utilisez jamais quand l'appareil ou les accessoires sont visiblement endommagés,
- Ne l'utilisez pas pendant un orage.

En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation, le cas échéant. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez les câbles éloignés des surfaces chaudes. N'ouvrez l'appareil en aucun cas.

Assurez-vous que l'appareil de massage, la prise et le câble ne sont pas en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

Utilisez donc l'appareil

- uniquement dans des pièces intérieures sèches,
- uniquement avec les mains sèches,
- jamais dans la baignoire, dans la douche ou avec un lavabo rempli,
- jamais dans des bassins, des jacuzzis ou un sauna,
- jamais en plein air.

Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil.

N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents. Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.

Réparation

⚠ AVERTISSEMENT

Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service client ou à un revendeur agréé.

Risques d'incendie

⚠ AVERTISSEMENT

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux présentes instructions d'utilisation peut entraîner un risque d'incendie !

N'utilisez donc jamais l'appareil de massage

- plus de 20 minutes et laissez l'appareil refroidir au moins 15 minutes avant de le réutiliser,
- en marche sans surveillance, en particulier lorsqu'il est à portée des enfants,
- sous une couverture, comme par exemple un plaid, un coussin, etc.

Utilisation

AVIS

L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.

- Veillez à ce que vos cheveux ne se coincent pas dans l'appareil. Le cas échéant, portez un filet pour les cheveux.
- Éviter tout contact avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne pliez pas le câble.
- Protégez l'appareil des sources de chaleur trop proches telles que les fours, les radiateurs ou la lumière directe du soleil.
- N'insérez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Éteignez l'appareil avant de retirer ou d'insérer les embouts de massage.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1 Surface de massage avec lumière infrarouge
- 2 Articulation pivotante pour la rotation de la tête de massage (pivotante à 180°)
- 3 Bouton-poussoir pour le réglage de la poignée
- 4 Touche Chaleur
- 5 Affichage LED
- 6 Bouton MARCHE/ARRÊT
- 7 Embout à picots
- 8 Embout brosse
- 9 Embout en forme de U

6. MISE EN FONCTIONNEMENT

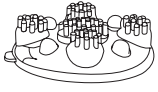
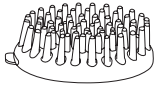
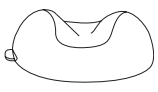
- Retirez l'emballage.
- Vérifiez que l'appareil, la fiche d'alimentation et le câble ne sont pas endommagés.
- Branchez à présent l'appareil au secteur. L'appareil est en mode veille (la LED inférieure (« Lo ») de l'affichage LED **5** commence à clignoter en bleu).
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.

7. UTILISATION

7.1 Embouts de massage

i Vous pouvez effectuer le massage **avec ou sans** embout de massage. Pour cela, choisissez un embout de massage selon vos préférences. Avec la fonction chauffante optionnelle, les embouts de massage mis en place entravent le traitement thermique. Par conséquent, utilisez l'appareil sans chaleur lorsqu'un embout de massage est branché.

L'appareil dispose de trois embouts de massage au total.

		
Embout à picots	Embout brosse	Embout en forme de U
Idéal pour les grandes zones du corps.	Idéal pour les grandes zones du corps.	Idéal pour les zones du corps avec des os ou des tendons, par ex. la colonne vertébrale, le talon d'Achille

7.2 Démarrer le massage

i L'appareil dispose d'un arrêt automatique et s'éteint automatiquement après 20 minutes d'utilisation.

1. Si vous le souhaitez, placez un embout de massage sur la surface de massage/infrarouge **1**.

2. Réglez l'angle souhaité à l'aide de l'articulation pivotante **2** et du bouton-poussoir **3**.

3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant appropriée.

↳ La LED inférieure (« Lo ») de l'affichage LED **5** commence à clignoter en bleu. L'appareil est maintenant en mode veille et prêt à l'emploi.

4. Appuyez brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT **6**.

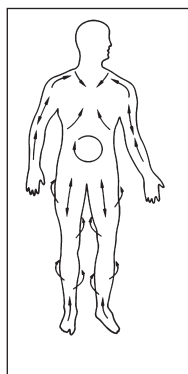
↳ La LED inférieure (« Lo ») de l'affichage LED **5** commence à s'allumer en continu. L'appareil démarre la vibration à faible intensité.

5. Sélectionnez le niveau de massage souhaité en appuyant brièvement sur la touche MARCHE/ARRÊT **6**.

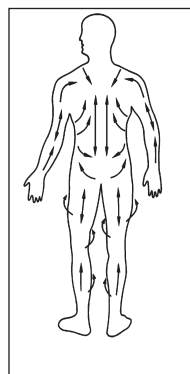
↳ Le niveau de massage actuellement réglé s'allume sur l'affichage LED **5**.

« Lo » =	Vibration à faible intensité
« Hi » =	Vibration à intensité élevée
« P » =	Programme de massage Vibration – vibration à montée et à descente lente (ondulations)

6. Guidez l'appareil d'une ou des deux mains vers la zone du corps à masser. Vous pouvez rester debout, vous asseoir ou même vous allonger et vous pouvez vous masser vous-même ou vous faire masser par une autre personne. Vous pouvez modifier l'intensité du massage en appuyant plus ou moins fort l'appareil de massage contre la peau. Massez une zone du corps pendant 3 minutes maximum, puis passez à une autre zone.



face avant du corps



face arrière du corps

7. Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT **6** enfoncée pendant 2 secondes.

↳ La LED inférieure (« Lo ») de l'affichage LED **5** commence à clignoter en bleu.

8. Débranchez le câble de la prise après chaque utilisation.

Fonction chauffante

i Vous pouvez utiliser la fonction chauffante seule ou avec la vibration. Avec la fonction chauffante optionnelle, les embouts de massage mis en place entravent le traitement thermique. **Utilisez la fonction chauffante uniquement sans embout de massage.**

1. Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche Chaleur **4** pendant la vibration active.

↳ La surface de massage commence à chauffer. Dans l'affichage LED **5**, « H » commence à s'allumer en rouge. Appuyez une nouvelle fois sur la touche Chaleur **4** pour désactiver la chaleur.

2. Pour pouvoir utiliser la fonction chauffante individuellement sans vibration, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **6** pendant 2 secondes pour passer en mode veille. En mode veille, appuyez ensuite sur la touche Chaleur **4**.

↳ La surface de massage commence à chauffer. Dans l'affichage LED **5**, « H » commence à s'allumer en rouge. Après quelques minutes, elle est réchauffée et prête à l'emploi.

3. Pour désactiver la lumière infrarouge, appuyez à nouveau sur la touche Chaleur **4**.

4. Vous êtes de nouveau en mode veille.

⚠ ATTENTION

Attention : en cas de chauffage prolongé de la surface infrarouge/de massage sans contact avec la peau, la température pourrait vous sembler trop élevée **1**. Avant de l'utiliser, vérifiez toujours la température de la surface infrarouge/de massage **1** en posant vos doigts dessus. Une température excessive peut être réduite en désactivant brièvement la lumière infrarouge.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- Éteignez l'appareil avant de le nettoyer.
- Utilisez exclusivement un chiffon légèrement humidifié pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions. En aucun cas du liquide ne doit pénétrer dans l'appareil ou ses accessoires.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est entièrement sec.
- Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.
- N'utilisez ni détergent agressif ni brosse dure ! Débranchez la fiche d'alimentation avant le nettoyage.

Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Les embouts de massage peuvent être nettoyés à l'eau chaude savonneuse. Utilisez uniquement des détergents ménagers doux.

Ne réutilisez l'appareil de massage à infrarouge que lorsqu'il est entièrement sec.

Entretien

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine sans rien poser dessus.

9. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Pour de plus amples renseignements sur les points de collecte, prenez contact avec la mairie, l'entreprise locale de traitement des déchets ou le revendeur.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	220 – 240 V~, 50 – 60 Hz, 6 W
Consommation électrique en mode veille	0,2 W
Dimensions	env. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (sans embouts)
Poids	419 g (sans embouts)

Sous réserve de modifications techniques

11. GARANTIE

Pour de plus amples informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.



Lea detenidamente estas instrucciones de uso. Siga las indicaciones de advertencia y de seguridad. Conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas. Ponga estas instrucciones de uso a disposición de otros usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya también las instrucciones de uso.

ÍNDICE

1. Artículos suministrados	19	7.1 Accesorios de masaje	21
2. Explicación de los símbolos	19	7.2 Iniciar el masaje	21
3. Uso correcto	19	8. Limpieza y cuidado	22
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad	20	9. Eliminación	22
5. Descripción del aparato	20	10. Datos técnicos	22
6. Puesta en funcionamiento	20	11. Garantía	22
7. Aplicación	21		

⚠ ADVERTENCIA

- Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, debe sustituirse el aparato.
- La superficie del aparato está caliente. Las personas que son sensibles al calor deben tener especial cuidado al utilizar este aparato.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantiza su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retire el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- 1 aparato para masaje manual con infrarrojos
- 3 accesorios de masaje intercambiables
- Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	PELIGRO Indica un peligro inminente. Si no se evita, el resultado es la muerte o lesiones muy graves.
	ADVERTENCIA Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, puede causar la muerte o lesiones muy graves.
	ATENCIÓN Indica un posible peligro inminente. Si no se evita, pueden producirse lesiones menores o leves.
	AVISO Indica una situación potencialmente perjudicial. Si no se evita, el aparato o algo de su entorno podrían resultar dañados.
	Información sobre el producto Aviso de información importante
	Leer las instrucciones
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directrices europeas y nacionales vigentes.
	Separar el producto y los componentes del embalaje, y eliminarlos conforme a las disposiciones municipales.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Marca de evaluación de la conformidad para el Reino Unido
	Aparato de la clase de protección II El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple los requisitos de la clase de protección 2
	Símbolo del importador
	Fabricante



Solo para uso en espacios cerrados

3. USO CORRECTO

Este aparato está destinado al masaje de distintas zonas del cuerpo humano. No puede sustituir en ningún caso a un tratamiento médico. No use el aparato de masaje si una o varias de las siguientes advertencias se pueden aplicar en su caso. Si tiene dudas sobre si el aparato de masaje es apropiado para usted, consulte a su médico.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este aparato de masaje

- con animales;
- si la zona del cuerpo que se va a masajear sufre una lesión de algún tipo (p. ej., una hernia discal o una herida abierta);
- nunca para masajear la zona cercana al corazón si es portador de un marcapasos. En ese caso, consulte primero a su médico si puede utilizarlo en otras zonas del cuerpo;
- si tiene la zona de la piel o del cuerpo que va a masajear hinchada, quemada, inflamada o herida;
- sobre zonas del cuerpo que presenten laceraciones, capilares, venas varicosas, acné, cuperosis, herpes u otras enfermedades de la piel;
- durante el embarazo;
- en la cara (en los ojos en particular), en la zona de la laringe o cualquier otra parte del cuerpo que sea especialmente sensible;
- mientras duerme;
- si ha tomado medicamentos o alcohol (su capacidad de percepción se verá disminuida);
- mientras conduce;
- en la zona íntima.

Consulte con su médico antes de usar el aparato de masaje, sobre todo

- si padece alguna enfermedad cardíaca;
- si lleva un marcapasos, implantes u otros productos sanitarios similares;
- en caso de trombosis;
- si padece diabetes;
- si sufre dolores de origen desconocido.

Este aparato se ha diseñado únicamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o irresponsable.

4. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales.

⚠ ADVERTENCIA

No deje el material de embalaje al alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.

Peligro de descarga eléctrica

⚠ ADVERTENCIA

Como todos los aparatos eléctricos, este aparato de masaje debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.

Por tanto:

- utilice el aparato únicamente con la tensión de red indicada en el mismo;
- no utilice nunca el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles;
- no utilice el aparato durante una tormenta eléctrica.

Apague el aparato inmediatamente en caso de detectar defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente si es necesario. No tire del cable de alimentación ni del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato agarrándolo por el cable de alimentación. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes. No abra el aparato bajo ninguna circunstancia. Asegúrese de que el aparato de masaje, el enchufe y el cable no entren en contacto con agua u otros líquidos.

Por ello, no utilice el aparato:

- más que en espacios interiores secos;
- si no tiene las manos secas;
- nunca en la bañera, en la ducha o en lavabos llenos;
- nunca en piscinas, bañeras de hidromasaje o en la sauna;
- nunca al aire libre.

No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Extraiga inmediatamente el conector de red.

No use el aparato si este o sus accesorios presentan daños visibles. No golpee el aparato ni deje que se caiga.

Reparación

⚠ ADVERTENCIA

Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede ocasionar peligros considerables para el usuario. Diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado para que lleven a cabo las reparaciones.

Peligro de incendio

⚠ ADVERTENCIA

¡En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio!

Por ello, no utilice nunca el aparato de masaje:

- más de 20 minutos y deje que se enfríe durante al menos 15 minutos antes de volver a utilizarlo;
- sin vigilancia, especialmente en presencia de niños;
- cubriéndolo, por ejemplo, con una manta, cojines, etc.

Manejo

AVISO

El aparato se deberá apagar y desenchufar después de cada utilización y antes de cada limpieza.

- Asegúrese de que no quede atrapado ningún pelo en el aparato. Si es necesario, póngase una redecilla para el cabello.
- Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos.
- No doble los cables.
- Proteja el aparato de fuentes de calor demasiado cercanas, como hornos, radiadores o luz solar directa.
- No introduzca nunca ningún objeto por los orificios del aparato.
- Apague el aparato cuando quite o coloque los accesorios de masaje.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los dibujos correspondientes se muestran en la página 3.

- 1 Superficie de masaje con luz infrarroja
- 2 Articulación giratoria para girar el cabezal de masaje (180°)
- 3 Botón a presión para ajustar el mango
- 4 Tecla de calor
- 5 Pantalla LED
- 6 Tecla de encendido y apagado
- 7 Cabezal de botón
- 8 Accesorio de cepillado
- 9 Accesorio en forma de U

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Retire el embalaje.
- Compruebe que el aparato, el enchufe y el cable no presenten daños.
- Enchufe el aparato a la red eléctrica. El aparato se encuentra en modo de espera (el LED inferior («Lo») del indicador LED **5** comienza a parpadear en azul).
- Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.

7. APLICACIÓN

7.1 Accesorios de masaje

Puede realizar el masaje **con o sin** accesorio de masaje. Elija para ello un accesorio de masaje en función de sus preferencias. Los accesorios de masaje colocados obstaculizan el tratamiento térmico en caso de activar la función de calor activable. Por este motivo, utilice el aparato sin calor cuando haya colocado un accesorio de masaje.

El aparato dispone de un total de tres accesorios de masaje.

Cabezal de botón	Accesorio de cepillado	Accesorio en forma de U
Ideal para zonas del cuerpo de gran superficie.	Ideal para zonas del cuerpo de gran superficie.	Ideal para zonas del cuerpo con huesos o tendones, como la columna vertebral o el tendón de Aquiles

7.2 Iniciar el masaje

El aparato dispone de un mecanismo de desconexión automática y se apaga automáticamente transcurridos 20 minutos.

1. Si lo desea, coloque un accesorio de masaje sobre la superficie de infrarrojos/masaje **[1]**.

2. Ajuste el ángulo deseado en la articulación giratoria **[2]** y el botón a presión **[3]**.

3. Enchufe el cable a una toma de corriente adecuada.

↳ El LED inferior («Lo») del indicador LED **[5]** comienza a parpadear en azul. El aparato se encuentra ahora en modo de espera y está listo para su uso.

4. Pulse brevemente la tecla de encendido/apagado **[6]**.

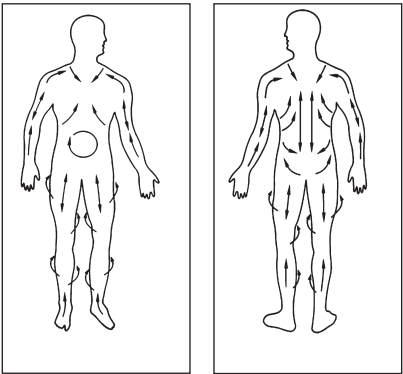
↳ El LED inferior («Lo») del indicador LED **[5]** comienza a iluminarse de forma continua. El aparato inicia la vibración a baja intensidad.

5. Seleccione el nivel de masaje deseado pulsando brevemente la tecla de encendido/apagado **[6]**.

↳ El nivel de masaje ajustado actualmente se ilumina en el indicador LED **[5]**.

«Lo» =	Vibración de baja intensidad
«Hi» =	Vibración de alta intensidad
«P» =	Programa de masaje Vibración: vibración de aumento y disminución lentos (en forma de onda)

6. Dirija el aparato con una o ambas manos a la parte del cuerpo que desee masajear. El masaje se puede realizar de pie, sentado o acostado, a uno mismo o a otra persona. La intensidad de masaje se puede modificar aplicando una mayor o una menor presión sobre el aparato. No masajee una zona del cuerpo determinada durante más de 3 minutos y cambie a otras zonas.



Parte delantera del cuerpo

Parte posterior del cuerpo

7. Para poner el aparato en modo de espera, mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado **[6]** durante 2 segundos.

↳ El LED inferior («Lo») del indicador LED **[5]** comienza a parpadear en azul.
8. Desenchufe el cable de la toma de corriente después de cada aplicación.

Función de calor

Puede utilizar la función de calor de forma independiente o junto con la vibración. Los accesorios de masaje colocados obstaculizan el tratamiento térmico en caso de activar la función de calor activable. **Utilice la función de calor exclusivamente sin accesorios de masaje.**

1. Para añadir la función de calor a la vibración, pulse la tecla de calor **[4]** durante la vibración activa.

↳ La superficie de masaje comienza a calentarse. En el indicador LED **[5]**, comienza a iluminarse «H» en rojo. Si vuelve a pulsar la tecla de calor **[4]**, el calor se volverá a apagar.
2. Para poder utilizar la función de calor individualmente sin vibración, pulse durante 2 segundos la tecla de encendido/apagado **[6]** para pasar al modo de espera. En el modo de espera, pulse a continuación la tecla de calor **[4]**.

↳ La superficie de masaje comienza a calentarse. En el indicador LED **[5]**, comienza a iluminarse «H» en rojo. Tras algunos minutos, comienza a calentarse y está lista para la aplicación.
3. Para desactivar la luz infrarroja, pulse de nuevo la tecla de calor **[4]**.
4. Ahora se encuentra de nuevo en el modo de espera.

⚠ ATENCIÓN

Atención: si la superficie de masaje/infrarrojos **[1]** se calienta durante un tiempo prolongado sin contacto con la piel, la temperatura podría resultar desagradablemente alta. Por tanto, antes de aplicarla, compruebe siempre con las puntas de los dedos la temperatura de la superficie de masaje/infrarrojos **[1]**. Un calor excesivo puede reducirse apagando brevemente la luz infrarroja.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato únicamente con un paño ligeramente humedecido.
- Limpie el aparato únicamente de la forma indicada. Bajo ningún concepto deben penetrar líquidos en él ni en los accesorios.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente seco.
- No lave el aparato en el lavavajillas.
- ¡No utilice productos abrasivos ni cepillos duros para la limpieza! Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.

Frote el aparato con un paño húmedo. Los accesorios de masaje se pueden limpiar con agua tibia jabonosa. Utilice únicamente detergentes domésticos suaves.

No utilice el aparato de masaje con infrarrojos hasta que esté completamente seco.

Cuidado

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original en un ambiente seco y sin soportar cargas.

9. ELIMINACIÓN

Para proteger el medioambiente, el aparato no se deberá desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica. Lo puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos. Deseche este aparato de acuerdo con la Directiva de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos. Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose, p. ej., a su administración local o municipal, a las empresas locales de eliminación de residuos o a su distribuidor.

10. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Consumo de energía en modo de espera	0,2 W
Dimensiones	38,5 x 8 x 7,2 cm aprox. (sin accesorios)
Peso	419 g (sin accesorios)

Salvo modificaciones técnicas

11. GARANTÍA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.



Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro. Rendere accessibili le istruzioni per l'uso ad altri utenti. In caso di cessione del dispositivo consegnare anche le istruzioni per l'uso.

INDICE

1. Fornitura	24	7.1 Accessori per massaggio.....	26
2. Spiegazione dei simboli.....	24	7.2 Inizio del massaggio	26
3. Uso conforme.....	24	8. Pulizia e cura	27
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	25	9. Smaltimento	27
5. Descrizione del dispositivo.....	25	10. Dati tecnici.....	27
6. Messa in funzione.....	25	11. Garanzia	27
7. Utilizzo	26		

▲ AVVERTENZA

- Il dispositivo è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire il dispositivo.
- Il dispositivo ha una superficie calda. Si consiglia alle persone sensibili al calore di utilizzare il dispositivo con cautela.
- Non aprire o riparare il dispositivo per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare il dispositivo e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- 1 massaggiatore manuale a raggi infrarossi
- 3 accessori per massaggio intercambiabili
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta del dispositivo:

 PERICOLO
Identifica un pericolo imminente. Se non evitato, provoca lesioni gravi o mortali.
 AVVERTENZA
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni gravi o mortali.
 ATTENZIONE
Identifica un possibile pericolo. Se non evitato, può provocare lesioni leggere o di lieve entità.
 AVVISO
Identifica una situazione potenzialmente dannosa. Se non evitata, può danneggiare l'impianto o altri oggetti nelle sue vicinanze.

 Informazioni sul prodotto
Indicazione di informazioni importanti

Leggere le istruzioni

Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE

Marcatura CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.

Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.

Contrassegno di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone

Marchio di valutazione della conformità per il Regno Unito

Dispositivo con classe di protezione II Il dispositivo è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2

Simbolo importatore

Produttore



Solo per uso in ambienti chiusi

3. USO CONFORME

Questo dispositivo è pensato per il massaggio di singole parti del corpo umano. Non può sostituire alcun trattamento medico. Non utilizzare il massaggiatore se si riscontrano una o più delle situazioni indicate di seguito tra le avvertenze. In caso di dubbi sull'idoneità del massaggiatore per il proprio corpo, rivolgersi al medico di fiducia.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare il massaggiatore

- sugli animali,
- in presenza di alterazioni patologiche o lesioni nella zona del corpo da massaggiare (ad es. ernia del disco, ferite aperte),
- per massaggi nella zona del cuore in presenza di un pace-maker. In tal caso, consultare il proprio medico anche prima di trattare altre parti del corpo,
- mai su parti del corpo o della pelle gonfie, ustionate, infiammate o lese,
- in caso di lacerazioni, capillari, varici, acne, couperose, herpes o altre affezioni della pelle,
- in gravidanza,
- sul viso (occhi), sulla laringe o su altre parti del corpo particolarmente delicate,
- durante il sonno,
- dopo aver assunto medicinali o alcol (percezione ridotta!),
- in auto,
- sulle parti intime.

Rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare il massaggiatore soprattutto

- se si soffre di una malattia grave,
- in presenza di pace-maker, impianti o altri ausili medici,
- in presenza di trombosi,
- in presenza di diabete,
- in caso di dolori di origine sconosciuta.

Il dispositivo è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a un uso non conforme o sconsiderato.

4. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le presenti istruzioni per l'uso con attenzione. Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone o alle cose.

⚠ AVVERTENZA

Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Pericolo di scossa elettrica

⚠ AVVERTENZA

Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo massaggiatore deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.

Pertanto

- utilizzare il dispositivo solo con la tensione di rete indicata,
- non azionare mai il dispositivo se il dispositivo stesso o gli accessori presentano danni visibili,
- non utilizzare il dispositivo durante un temporale.

In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente il dispositivo ed eventualmente staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o il dispositivo per estrarre la spina dalla presa. Non tenere né trasportare il dispositivo dal cavo di alimentazione. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non aprire il dispositivo per alcun motivo. Accertarsi che il massaggiatore, la spina e il cavo non entrino in contatto con acqua o con altri liquidi.

Pertanto utilizzare il dispositivo

- solo in ambienti chiusi e asciutti,
- solo con mani asciutte,
- mai nella vasca, nella doccia o a lavandino pieno,
- mai in piscina, nell'idromassaggio o in sauna,
- mai all'aperto.

Non recuperare mai un dispositivo che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina.

Non utilizzare il dispositivo se il dispositivo stesso o gli accessori presentano danni visibili. Non esporre il dispositivo a urti e non farlo cadere.

Riparazione

⚠ AVVERTENZA

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono rappresentare un grave pericolo per l'utente. Per le riparazioni rivolgersi all'Assistenza clienti o a un rivenditore autorizzato.

Pericolo di incendio

⚠ AVVERTENZA

In caso di uso non conforme o di utilizzo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, sussiste pericolo d'incendio!

Pertanto,

- non azionare mai il massaggiatore per più di 20 minuti (pericolo di surriscaldamento); lasciar raffreddare il dispositivo per almeno 15 minuti prima di usarlo di nuovo,
- non lasciare mai il dispositivo incustodito mentre è in funzione, in particolare se vi sono bambini nelle vicinanze,
- non coprire mai il massaggiatore durante l'uso, ad es. con una coperta, un cuscino o altro.

Impiego

AVVISO

Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere il dispositivo e staccare la spina.

- Fare attenzione che i capelli non si impiglino nel dispositivo. Indossare eventualmente una cuffia.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non piegare il cavo.
- Proteggere il dispositivo da fonti di calore troppo vicine, come stufe, radiatori o luce solare diretta.
- Non inserire oggetti nel dispositivo attraverso le aperture.
- Spegnerne il dispositivo prima di rimuovere o inserire gli accessori per massaggio.

5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

I relativi disegni sono riportati a pagina 3.

- 1 Superficie massaggiante con luce a infrarossi
- 2 Giunto girevole per far ruotare la testina massaggiante (a 180°)
- 3 Pulsante di regolazione impugnatura
- 4 Pulsante calore
- 5 Indicatore LED
- 6 Pulsante ON/OFF
- 7 Testina a noduli
- 8 Accessorio spazzola
- 9 Accessorio a U

6. MESSA IN FUNZIONE

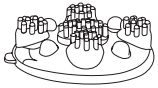
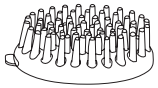
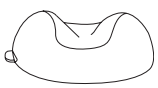
- Rimuovere l'imballaggio.
- Controllare la presenza di danni sul dispositivo, la spina e il cavo.
- Collegare il dispositivo alla rete elettrica. Il dispositivo si trova in modalità standby (il LED più in basso ("Lo") dell'indicatore LED **5** inizia a lampeggiare in blu).
- Posare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciampare.

7. UTILIZZO

7.1 Accessori per massaggio

i È possibile effettuare il massaggio **con o senza** accessori. A tale scopo, scegliere uno degli accessori intercambiabili in base alle proprie preferenze personali. Per quanto riguarda la funzione calore attivabile, l'applicazione degli accessori massaggianti ostacola il trattamento con il calore. Utilizzare il dispositivo senza calore se è inserito un accessorio.

Il dispositivo dispone in totale di tre accessori per massaggio.

		
Testina a noduli	Accessorio spazzola	Accessorio a U
Ideale per aree del corpo di grandi dimensioni.	Ideale per aree del corpo di grandi dimensioni.	Ideale per aree del corpo con ossa o tendini, ad es. colonna vertebrale, tendine d'Achille

7.2 Inizio del massaggio

i Il dispositivo è dotato di spegnimento automatico e si spegne automaticamente dopo 20 minuti.

1. Se lo si desidera, posizionare un accessorio per massaggio sulla superficie a infrarossi/massaggiante **1**.
2. Regolare l'angolazione desiderata con il giunto girevole **2** e il pulsante **3**.

3. Inserire il cavo in una presa di corrente adeguata.

↳ Il LED più in basso ("Lo") dell'indicatore LED **5** inizia a lampeggiare in blu. Il dispositivo è in modalità standby ed è pronto per l'uso.

4. Premere brevemente il pulsante ON/OFF **6**.

↳ Il LED più in basso ("Lo") dell'indicatore LED **5** inizia a rimanere acceso in modo continuo. Il dispositivo avvia la vibrazione a bassa intensità.

5. Selezionare il livello di massaggio desiderato premendo brevemente il pulsante ON/OFF **6**.

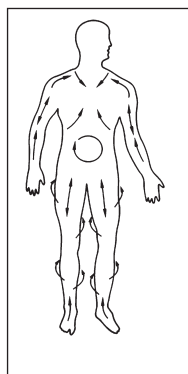
↳ Il livello di massaggio attualmente impostato si accende nell'indicatore LED **5**.

"Lo" = vibrazione a bassa intensità

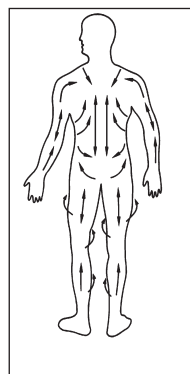
"Hi" = vibrazione ad alta intensità

"P" = programma di massaggio Vibrazione: la vibrazione aumenta e diminuisce lentamente (a onde)

6. Passare il dispositivo sulla zona del corpo da massaggiare con una o entrambe le mani. È possibile stare in piedi, seduti o sdraiati ed eseguire un massaggio in autonomia o farlo eseguire da un'altra persona. L'intensità del massaggio varia a seconda della pressione più o meno elevata del dispositivo. Massaggiare un determinato punto del corpo per non più di 3 minuti quindi passare a un'altra zona.



lato anteriore del corpo



lato posteriore del corpo

7. Per mettere il dispositivo in modalità standby, tenere premuto il pulsante ON/OFF **6** per 2 secondi.

↳ Il LED più in basso ("Lo") dell'indicatore LED **5** inizia a lampeggiare in blu.

8. Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa dopo ogni utilizzo.

Funzione calore

i La funzione calore può essere utilizzata singolarmente o insieme alla vibrazione. Per quanto riguarda la funzione calore attivabile, l'applicazione degli accessori massaggianti ostacola il trattamento con il calore. **Utilizzare la funzione calore esclusivamente senza gli accessori per massaggio.**

1. Per attivare la funzione calore in aggiunta alla vibrazione, mentre la vibrazione è attiva premere il pulsante calore **4**.

↳ La superficie massaggiante inizia a riscaldarsi. Sull'indicatore a LED **5** si accende "H" in rosso. Premendo nuovamente il pulsante calore **4**, il riscaldamento si spegne di nuovo.

2. Per poter utilizzare la funzione calore da sola, senza la vibrazione, premere il pulsante ON/OFF **6** per 2 secondi per passare alla modalità standby. Quindi, in modalità standby, premere il pulsante calore **4**.

↳ La superficie massaggiante inizia a riscaldarsi. Sull'indicatore LED **5** si accende "H" in rosso. Dopo alcuni minuti è calda e pronta all'uso.

3. Per disattivare la luce a infrarossi, premere nuovamente il pulsante calore **4**.

4. Ora si è di nuovo in modalità standby.

ATTENZIONE

Attenzione: se la superficie a infrarossi/massaggiante **1** viene riscaldata più a lungo senza che vi sia alcun contatto con la pelle, la temperatura potrebbe essere eccessivamente elevata e risultare sgradevole. Per questo motivo, prima di procedere all'applicazione è opportuno verificare sempre con i polpastrelli la temperatura della superficie a infrarossi/massaggiante **1**. Un riscaldamento eccessivo può essere ridotto disattivando brevemente la luce a infrarossi.

8. PULIZIA E CURA

Pulizia

⚠ AVVERTENZA

- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo.
- Pulire il dispositivo esclusivamente con un panno leggermente umido.
- Pulire il dispositivo solo nel modo indicato. Non deve in nessun caso penetrare liquido nel dispositivo o negli accessori.
- Utilizzare il dispositivo solo quando è completamente asciutto.
- Non lavare il dispositivo in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o spazzole dure! Prima della pulizia staccare la spina.

Pulire il dispositivo strofinandolo con un panno umido. Gli accessori per massaggio possono essere puliti con acqua calda e sapone. Utilizzare solo detersivi delicati.

Utilizzare di nuovo il massaggiatore a raggi infrarossi solo quando è completamente asciutto.

Cura

Se il dispositivo non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale in un ambiente asciutto e senza sovrapporvi carichi.

9. SMALTIMENTO

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita il dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali. Smaltire il dispositivo secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento. Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

10. DATI TECNICI

Alimentazione:	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Potenza assorbita in modalità standby	0,2 W
Dimensioni	ca. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (senza accessori)
Peso	419 g (senza accessori)

Salvo modifiche tecniche.

11. GARANZIA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. Uyarılara ve güvenlik yönergelerine uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere saklayın. Diğer kullanıcıların da kullanım kılavuzuna erişebilmesini sağlayın. Cihazı başkalarına verirken kullanım kılavuzunu da birlikte verin.

İÇİNDEKİLER

1. Teslimat kapsamı.....	29	7.1 Masaj başlıkları	30
2. İşaretlerin açıklaması	29	7.2 Masajı başlatma	31
3. Amacına uygun kullanım	29	8. Temizlik ve bakım	31
4. Uyarılar ve güvenlik yönergeleri.....	30	9. Bertaraf etme.....	32
5. Cihaz açıklaması.....	30	10. Teknik veriler.....	32
6. İlk çalıştırma.....	30	11. Garanti	32
7. Kullanım.....	30		

⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablo- su hasar gördüğünde kablo bertaraf edilmelidir. Kablo çıkarılamıyorsa cihaz bertaraf edilmelidir.

- Cihazın yüzeyi sıcaktır. Sıcağa duyarlı kişiler aygıtı kullanırken dikkatli olmalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi hâlde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu uyarı dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadıgından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 kızılötesi el masaj cihazı
- 3 değiştirilebilir masaj başlığı
- 1 kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve tip etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

 TEHLİKE
Her an karşı karşıya kalılabilecek tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ağır yaralanmalara veya ölüme yol açar.
 UYARI
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilir.
 DİKKAT
Olası bir tehlikeyi belirtir. Önlenmemesi hafif veya ufak yaralanmalara yol açabilir.
 NOT
Olası bir zararlı durumu belirtir. Önlenmemesi durumunda sistem veya çevresindekiler zarar görebilir.

 Ürün bilgileri Önemli bilgilere yönelik not
 Kullanım kılavuzunu okuyun
 Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
 Ürünlerin, AEB'nin belirlediği teknik kurallara gerektirdiği şartlara uygun olduğu belgelenmiştir
 CE işareti Bu ürün, yürürlükteki Avrupa Birliği yönergelerinin ve ulusal yönergelerin gerekliliklerini karşılamaktadır.
 Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
 Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = Plastikler, 20-22 = Kağıt ve karton
 Birleşik Krallık için uygunluk değerlendirme işareti
 Koruma sınıfı II cihaz Cihaz çift koruyucu izolasyonludur ve koruma sınıfı 2 kapsamındadır
 İthalatçı simgesi
 Üretici



Sadece kapalı yerlerde kullanım içindir

3. AMACINA UYGUN KULLANIM

Bu cihaz, insan vücudunun bazı kısımlarına masaj yapmak için tasarlanmıştır. Doktor tarafından yapılan bir tedavinin yerini tutamaz. Masaj aletini, aşağıdaki uyarılardan biri veya birden fazlası sizin için geçerliyse kullanmayın. Masaj aletinin sizin için uygun olup olmadığı konusunda emin değilseniz, lütfen doktorunuza başvurun.

⚠ UYARI

Masaj aletini

- hayvanlarda kullanmayın,
- masaj yapılacak olan vücut bölgesinde hastalıklara bağlı değişiklikler veya yaralanmalar (örneğin bel fıtığı, açık yara) olduğunda kullanmayın,
- kalp pili taşıyorsanız, cihazı kesinlikle kalp bölgesine masaj yapmak için kullanmayın. bu durum söz konusuysa, önce doktorunuza danışarak cihazı vücudunuzun diğer bölgelerinde de kullanıp kullanamayacağınızı öğrenin,
- asla şişmiş, iltihaplanmış, yanmış veya yaralı cilt ve vücut bölgelerinde kullanmayın,
- derin kesiklerde, kılcal damarlarda, varislerde, akne, kuperoz, uçuk veya diğer cilt hastalıklarında kullanmayın,
- hamilelik sırasında kullanmayın,
- yüzde (gözler), gırtlakta veya vücutun diğer hassas bölümlerinde kullanmayın,
- asla uyurken kullanmayın,
- ilaç veya alkol aldıktan sonra (kısıtlı algılama kabiliyeti) kullanmayın,
- motorlu araçta kullanmayın.
- genital bölgede kullanmayın.

Masaj aletini kullanmadan önce, özellikle aşağıdaki durumlar söz konusuysa doktorunuza başvurun:

- Ciddi bir hastalığınız varsa.
- Kalp atışlarını düzenleyen cihazınız, implantlarınız veya başka yardımcı araçlarınız varsa.
- Tromboz varsa.
- Diyabetiniz varsa.
- Nedeni belirsiz ağrılarınız varsa.

Cihaz sadece bu kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Usulüne uygun olmayan ve dikkatsiz kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

4. UYARILAR VE GÜVENLİK YÖNERGELERİ

Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Aşağıdaki uyarıların dikkate alınmaması, yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir.

⚠ UYARI

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

Elektrik çarpması tehlikesi

⚠ UYARI

Elektrik çarpması nedeniyle oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, elektrikli her alet gibi bu masaj aleti de dikkatli biçimde kullanılmalıdır.

Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- Cihazı sadece üzerinde belirtilen elektrik voltajı ile çalıştırın.
- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa cihazı kesinlikle çalıştırmayın.
- Cihazı fırtına sırasında çalıştırmayın.

Arıza veya fonksiyon bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve gerekirse cihazın fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken elektrik kablolarından veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablolarından tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Cihazın içini kesinlikle açmayın.

Masaj aletinin, fişin ve kabloların su veya diğer sıvılar ile temas etmesine dikkat edin.

Cihazınızı bu nedenle

- yalnızca kuru iç mekanlarda kullanın,
- yalnızca elleriniz kuruyken kullanın,
- asla küvette, duşta veya lavabo dolu hâldeyken kullanmayın,
- asla yüzme havuzunda, jakuzide veya saunada kullanmayın,
- asla açık havada kullanmayın.

Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Elektrik fişini derhal prizden çekin.

Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın. Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.

Onarım

⚠ UYARI

Elektrikli cihazlar sadece uzmanlar tarafından onarılmalıdır. Usulüne uygun olmayan onarımlar, kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri hizmetlerine veya yetkili bir satıcıya başvurun.

Yangın tehlikesi

⚠ UYARI

Cihazın usulüne uygun olmayan şekilde kullanılması veya bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, yangın tehlikesine yol açabilir!

Bu nedenle masaj aletini çalıştırırken şunlara dikkat edin:

- Asla 20 dakikadan uzun süre kullanmayın (aşırı ısınma tehlikesi) ve cihazı tekrar kullanmadan önce en az 15 dakika soğumasını bekleyin,
- asla, özellikle de çocuklar cihazın yakınındayken gözetimsiz hâlde kullanmayın,
- asla battaniye, yastık gibi üzerini örtecek eşyaların altındayken kullanmayın.

Kullanım

NOT

Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

- Saçınızın cihaza dolanmamasına dikkat edin. Gerekirse bir saç filesi takın.
- Sivri veya keskin nesnelerle temas etmesini önleyin.
- Kabloyu bükmeyin.
- Cihazı fırın, radyatör veya doğrudan güneş ışığı gibi çok yakın ısı kaynaklarından koruyun.
- Cihaz üzerindeki açıklıklara kesinlikle bir cisim sokmayın.
- Masaj başlıklarını çıkartırken veya takarken cihazı kapatın.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 3. sayfadadır.

- 1 Kızılötesi ışıklı masaj yüzeyi
- 2 Masaj başlığını döndürmek için döner mafsallı (180° döndürülebilir)
- 3 Kolu ayarlamak için basmalı düğme
- 4 Isıtma tuşu
- 5 LED gösterge
- 6 Açma/kapatma tuşu
- 7 Kabarcıklı başlık
- 8 Fırça başlığı
- 9 U şekilli başlık

6. İLK ÇALIŞTIRMA

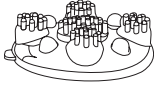
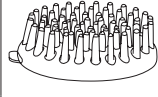
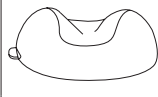
- Ambalajı çıkarın.
- Cihazda, fişte ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın fişini elektrik prizine takın. Cihaz bekleme modundadır (LED göstergedeki 5 en alt LED ("Lo") mavi yanıp sönmeye başlar).
- Kabloyu kimsenin takılıp düşmeyeceği bir şekilde yerleştirin.

7. KULLANIM

7.1 Masaj başlıkları

! Masaj başlığıyla veya masaj başlığı olmadan masaj yapabilirsiniz. Bunun için istediğiniz bir masaj başlığını seçin. Açılıp kapatılabilen ısı fonksiyonunda, masaj başlıkları takılıyken ısı işlem engellenir. Bu nedenle masaj başlığı takılıyken cihazı ısı olmadan kullanın.

Cihaz toplam üç masaj başlığına sahiptir.

		
Kabarcıklı başlık	Fırça başlığı	U şekilli başlık
Vücudun geniş yüzeyli bölgeleri için idealdir.	Vücudun geniş yüzeyli bölgeleri için idealdir.	Vücudun kemikleri veya tendonları olan bölgeleri için idealdir, örneğin omurga, Aşil tendonu

7.2 Masajı başlatma

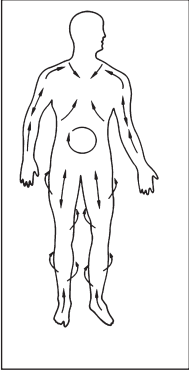
i Cihazın otomatik kapanma özelliği vardır ve 20 dakikalık çalışma sonrasında cihaz otomatik olarak kapanır.

- İsterseniz bir masaj başlığını kızılötesi/masaj yüzeyinin **1** üzerine geçirin.
- Döner mafsali **2** ve düğmeyi **3** kullanarak istediğiniz açığı ayarlayın.
- Kabloyu uygun bir prize takın.
 - LED göstergedeki **5** en alt LED ("Lo") mavi yanıp sönmeye başlar. Cihaz şimdi bekleme modundadır ve kullanıma hazırdır.
- AÇMA/KAPATMA tuşuna **6** kısa süreli basın.
 - LED göstergedeki **5** en alt LED ("Lo") sürekli yanmaya başlar. Cihaz titreşimi düşük yoğunlukta başlatır.

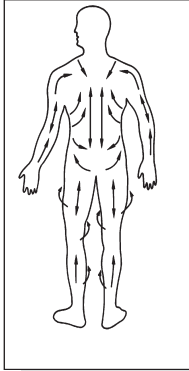
- AÇMA/KAPATMA tuşuna **6** kısa süre basarak istediğiniz masaj kademesini seçin.
 - Güncel olarak ayarlanmış olan masaj kademesi LED göstergede **5** yanar.

"Lo" =	Düşük yoğunlukta titreşim
"Hi" =	Yüksek yoğunlukta titreşim
"P" =	Titreşim masaj programı: Yavaşça artan ve azalan titreşim (dalga şeklinde)

- Cihazı bir elinizle veya iki elinizle, masaj yapılacak vücut bölgesine götürün. Ayakta, otururken veya yatarken kullanıma uygundur. Cihazı kendiniz kullanabileceğiniz gibi başka birine de masaj yapabilirsiniz. Masaj aletini güçlü veya hafif bir şekilde bastırarak masaj sırasında uygulanan baskıyı ayarlayabilirsiniz. Vücutun bir bölgesine 3 dakikadan uzun süre masaj yapmayın. Bu sürenin ardından masaja vücudunuzun başka bir bölgesine geçerek devam edin.



Gövdenin ön tarafı



Gövdenin arka tarafı

- Cihazı Standby bekleme moduna almak için AÇMA/KAPATMA tuşunu **6** 2 saniye basılı tutun.
 - LED göstergedeki **5** en alt LED ("Lo") mavi yanıp sönmeye başlar.
- Her kullanımdan sonra kabloyu prizden çekin.

Isıtma fonksiyonu

i Isıtma fonksiyonunu tek başına veya titreşimle birlikte kullanabilirsiniz. Açılıp kapatılabilen ısı fonksiyonunda, masaj başlıkları takılıyken ısı işlem engellenir. Isıtma fonksiyonunu sadece masaj başlıkları olmadan kullanın.

- Titreşime ısı fonksiyonunu eklemek için titreşim aktifken ısıtma tuşuna **4** basın.
 - Masaj yüzeyi ısınmaya başlar. LED göstergede **5** "H" kırmızı renkte yanmaya başlar. Isıtma tuşuna **4** bir kez daha bastığınızda ısıtma fonksiyonu kapanır.
- Isıtma fonksiyonunu titreşim olmadan tek başına kullanabilmek için AÇMA/KAPATMA tuşuna **6** 2 saniye basarak Standby bekleme moduna geçin. Ardından Standby bekleme modundayken ısıtma tuşuna **4** basın.
 - Masaj yüzeyi ısınmaya başlar. LED göstergede **5** "H" kırmızı renkte yanmaya başlar. Birkaç dakika sonra ısınır ve kullanıma hazır olur.
- Kızılötesi ışığı kapatmak için yeniden ısıtma tuşuna **4** basın.
- Böylece tekrar Standby bekleme moduna dönersiniz.

⚠ DİKKAT

Dikkat: Kızılötesi/masaj yüzeyinin **1** cilde temas etmeden uzun süre ısıtılması halinde sıcaklık rahatsız edici derecede yükselebilir. Bu nedenle cihazı cildinize temas ettirmeden önce kızılötesi/masaj yüzeyinin **1** sıcaklığını her zaman parmak ucunuzla kontrol edin. Aşırı ısınma, kızılötesi ışık kısa bir süre kapatılarak azaltılabilir.

8. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlik

⚠ UYARI

- Her temizlikten önce cihazı kapatın.
- Cihazı yalnızca hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin. Cihaza veya aksesuarlara kesinlikle su girmemelidir.
- Cihazı ancak tamamen kuruduktan sonra kullanın.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Agresif temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın! Temizlemeden önce fişi prizden çekin.

Cihazı nemli bir bezle silin. Masaj başlıkları ılık sabunlu suyla temizlenebilir. Sadece yumuşak ev temizleyicileri kullanın.

Kızılötesi masaj cihazını tekrar kullanmak için mutlaka cihazın tamamen kurumasını bekleyin.

Bakım

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan saklamanızı öneririz.

9. BERTARAF ETME

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması için evsel atıklar ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Bertaraf etme işlemi, ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla yapılabilir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AT direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz. Atık cihazlarınızı geri verebileceğiniz yerleri örneğin belediyeden, valilikten, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

10. TEKNİK VERİLER

Güç kaynağı	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Stand-by bekleme modunda güç tüketimi	0,2 W
Ölçüler	yakl. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (başlıklar hariç)
Ağırlık	419 g (başlıklar hariç)

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

11. GARANTİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Комплект поставки	34	7.1 Массажные насадки	36
2. Пояснения к символам	34	7.2 Запуск массажа	36
3. Использование по назначению	34	8. Очистка и уход	37
4. Предостережения и указания по технике безопасности	35	9. Утилизация	37
5. Описание прибора	35	10. Технические данные	37
6. Подготовка к работе	35	11. Гарантия	37
7. Применение	36		

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускаются только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если же провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Поверхность прибора нагревается во время работы. Лица, чувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 инфракрасный ручной прибор для массажа
- 3 сменные массажные насадки
- 1 инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	ОПАСНОСТЬ Указывает на непосредственную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут тяжелые травмы или смерть.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать тяжелые травмы или смерть.
	ВНИМАНИЕ Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут стать легкие или незначительные травмы.
	УВЕДОМЛЕНИЕ Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.
	Информация об изделии Указывает на важную информацию.
	Прочтите инструкцию.
	Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)
	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
	Маркировка CE Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Рассортируйте компоненты изделия и элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.
	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращение для материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Знак соответствия для Великобритании

	Прибор класса защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты II
	Символ импортера
	Производитель
	Только для использования в закрытых помещениях

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен для массажа отдельных участков тела человека. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь прибором для массажа тела в случаях, когда одно или несколько приведенных ниже предупредительных указаний относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа тела.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте прибор для массажа тела: • для массажа животных; • при болезненных ощущениях или травмах в зоне массируемых участков тела (например, при наличии грыжи межпозвоночного диска, открытой раны); • при наличии электрокардиостимулятора — для массажа области сердца; в этом случае сначала проконсультируйтесь со своим врачом о возможности использования для остальных частей тела; • на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела; • при рваных ранах, расширенных капиллярах, при варикозе, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи; • во время беременности; • для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела; • во время сна; • после приема медикаментов или алкоголя (чувствительность снижена!); • в транспортном средстве; • в интимной зоне.
---	--

Перед использованием прибора для массажа проконсультируйтесь с врачом, в особенности в следующих случаях:

- при наличии какого-либо серьезного заболевания;
- при наличии кардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
- при тромбозах;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения.

Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

4. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение следующих указаний может привести к травмам или материальному ущербу.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться.

Опасность поражения электрическим током

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Как и любой другой электрический прибор, этот прибор для массажа следует использовать бережно и осторожно, чтобы избежать опасности удара электрическим током.

Поэтому:

- используйте прибор только с указанным на нем напряжением;
- никогда не используйте прибор, если на нем или на принадлежностях к нему имеются видимые повреждения;
- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и при необходимости отсоедините его от сети. Категорически запрещается тянуть за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки. Категорически запрещается держать или перемещать прибор за сетевой кабель. Кабели должны находиться на достаточном расстоянии от нагретых поверхностей. Категорически запрещается открывать прибор.

Убедитесь в том, что прибор для массажа тела, штекер и кабель не контактируют с водой или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор:

- только в сухих помещениях;
- только сухими руками;
- не в ванне, в душе или рядом с наполненной раковиной;
- не в бассейне, джакузи или сауне;
- не на открытом воздухе.

Категорически запрещается брать прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно извлеките вилку из розетки.

Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений. Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному дистрибьютору.

Опасность пожара

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому не используйте прибор для массажа тела

- дольше 20 минут, давайте прибору остыть перед повторным использованием не менее 15 минут;
- не оставляйте включенный прибор для массажа тела без надзора, в особенности если рядом находятся дети;
- не накрывайте работающий прибор для массажа тела, например одеялом, подушкой и т. п.

Обслуживание прибора

УВЕДОМЛЕНИЕ

После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо выключать и отсоединять от сети.

- Следите за тем, чтобы в прибор не попадали волосы. При необходимости надевайте сеточку на волосы.
- Избегайте контакта с острыми предметами.
- Не перегибайте кабель.
- Держите прибор вдали от источников тепла, например печей, радиаторов отопления или прямых солнечных лучей.
- Категорически запрещается вставлять какие-либо предметы в отверстия прибора.
- Выключайте прибор на время снятия или установки массажных насадок.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- 1 Массажная поверхность с инфракрасным излучением
- 2 Шарнирное соединение для вращения массажной головки (поворачивается на 180°)
- 3 Кнопка для регулировки положения ручки
- 4 Кнопка нагрева
- 5 Светодиодный индикатор
- 6 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- 7 «Узелковая» насадка
- 8 Насадка-щетка
- 9 U-образная насадка

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь в том, что прибор, вилка и кабель не повреждены.
- Подключите прибор к электросети. Прибор находится в режиме ожидания (нижний светодиод (Lo) светодиодного индикатора 5 начнет мигать синим цветом).
- Проложите провод так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

7.1 Массажные насадки

i Массаж можно выполнять с насадками или без них. Для этого выберите подходящую для Вас насадку для массажа. При использовании подключаемой функции обогрева установленные насадки для массажа блокируют тепловое воздействие. Поэтому используйте прибор без функции обогрева, если на нем установлена насадка для массажа.

Прибор оснащен тремя массажными насадками.

«Узелковая» насадка	Насадка-щетка	U-образная насадка
Оптимально подходит для массажа больших участков тела.	Оптимально подходит для массажа больших участков тела.	Оптимально подходит для массажа участков тела с расположенными близко к поверхности костями или сухожилиями, например, для массажа позвоночника, ахиллова сухожилия

7.2 Запуск массажа

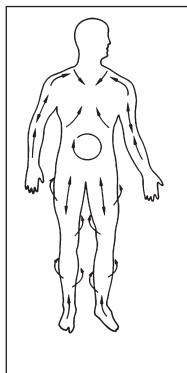
i Прибор оснащен функцией автоматического отключения и автоматически выключается через 20 минут работы.

1. При необходимости наденьте массажную насадку на инфракрасную/массажную поверхность **1**.
2. На шарнирном соединении **2** и кнопке **3** установите нужный угол.
3. Вставьте кабель в подходящую розетку.
↳ Самый нижний светодиод (Lo) светодиодного индикатора **5** начнет мигать синим цветом. Прибор находится в режиме ожидания и готов к работе.
4. Нажмите и отпустите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6**.
↳ Самый нижний светодиод (Lo) светодиодного индикатора **5** начнет гореть непрерывно. Прибор начнет вибрировать с низкой интенсивностью.
5. Коротким нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. **6** выберите нужный режим массажа.
↳ На светодиодном индикаторе **5** загорится светодиод, соответствующий выбранному режиму массажа.

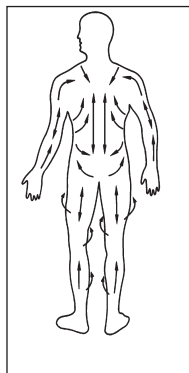
Lo	= Низкая интенсивность вибрации
Hi	= Высокая интенсивность вибрации
P	= Программа массажа «Вибрация» — медленное (волнообразное) наращивание и снижение интенсивности вибрации

6. Держа прибор одной или обеими руками, прижмите его к части тела, массаж которой требуется. Вы можете стоять, сидеть или лежать и выполнять массаж себе или другому человеку. Интенсивность массажа меняется в зависимости от силы нажатия на прибор для массажа тела. Массируйте определенный

участок тела не более 3 минут, после чего переходите к другим участкам.



Передняя сторона корпуса



Задняя сторона корпуса

7. Чтобы перевести прибор в режим ожидания, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6** и удерживайте ее в течение 2 секунд.
↳ Самый нижний светодиод (Lo) светодиодного индикатора **5** начнет мигать синим цветом.
8. После каждого применения извлекайте кабель из розетки.

Функция нагрева

i Функцию нагрева можно использовать отдельно или в сочетании с вибрацией. При использовании подключаемой функции обогрева установленные насадки для массажа блокируют тепловое воздействие. **Используйте функцию нагрева только без массажных насадок.**

1. Для подключения функции нагрева в дополнение к уже включенной вибрации нажмите кнопку нагрева **4**.
↳ Массажная поверхность начнет нагреваться. На светодиодном индикаторе **5** красным цветом загорится буква Н. При повторном нажатии кнопки нагрева **4** нагрев отключается.
2. Чтобы использовать функцию нагрева отдельно (без функции вибрации), нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. **6** и удерживайте ее в течение 2 секунд. Прибор переходит в режим ожидания. В режиме ожидания нажмите кнопку нагрева **4**.
↳ Массажная поверхность начнет нагреваться. На светодиодном индикаторе **5** красным цветом загорится буква Н. Через несколько минут поверхность достаточно нагреется и будет готова к применению.
3. Чтобы выключить инфракрасное излучение, снова нажмите кнопку нагрева **4**.
4. Прибор снова перейдет в режим ожидания.

▲ ВНИМАНИЕ

Внимание! При длительном нагреве инфракрасной/массажной поверхности **1** без контакта с кожей температура может повыситься настолько, что у Вас возникнут неприятные ощущения. Поэтому рекомендуется всегда предварительно проверять температуру инфракрасной/массажной поверхности **1** кончиками пальцев. Чтобы снизить температуру, можно на короткое время отключить инфракрасное излучение.

8. ОЧИСТКА И УХОД

Очистка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обязательно выключайте прибор перед очисткой.
- Очищайте прибор лишь с помощью слегка влажной салфетки.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Не используйте абразивные чистящие средства или жесткие щетки! Перед очисткой отсоедините сетевой штекер.

Протрите прибор влажной салфеткой. Для очистки массажных насадок можно использовать теплую мыльную воду. Используйте только мягкие бытовые чистящие средства.

Используйте инфракрасное массажное устройство снова только после того, как оно полностью высохнет.

Уход

Если прибор не используется в течение длительного времени, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует размещать на приборе какие-либо предметы.

9. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация может производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов. Информацию о местах приема отслуживших приборов можно получить в местной администрации, местной организации по утилизации мусора или у продавца.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание	220–240 В~, 50–60 Гц, 6 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	0,2 Вт
Размеры	ок. 38,5 x 8 x 7,2 см (без насадок)
Масса	419 г (без насадок)

Возможны технические изменения.

11. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях приведена в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.



Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Przestrzegać ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Zachować instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Udostępniać instrukcję obsługi innym użytkownikom. Przekazywać urządzenie wraz z instrukcją obsługi.

SPIS TREŚCI

1. Zawartość opakowania	39	7.1 Końcówki masujące	41
2. Objaśnienie symboli	39	7.2 Uruchamianie masażu	41
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	39	8. Czyszczenie i konserwacja	42
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	40	9. Utylizacja	42
5. Opis urządzenia	40	10. Dane techniczne	42
6. Uruchomienie	40	11. Gwarancja	42
7. Zastosowanie	41		

▲ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości odłączenia kabla, należy zutylizować całe urządzenie.
- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na ciepło powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ nie będzie wówczas gwarantowane jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie tej zasady skutkuje utratą gwarancji.

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Należy sprawdzić opakowanie pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego pudełka oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

- 1 ręczne urządzenie do masażu z promiennikiem podczerwieni
- 3 wymienne końcówki masujące
- 1 instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej urządzenia użyto następujących symboli:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
Oznacza bezpośrednie niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka prowadzi do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.	
	OSTRZEŻENIE
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do śmierci lub najcięższych obrażeń ciała.	
	UWAGA
Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do lekkich lub niewielkich obrażeń ciała.	
	WSKAZÓWKĄ
Oznacza potencjalnie szkodliwą sytuację. Nieuniknięcie tego ryzyka może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub jego otoczenia.	

	Informacja o produkcie Wskazuje na ważne informacje
	Przeczytać instrukcję
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych – WEEE (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produkty spełniają wymagania przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej
	Oznaczenie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oddzielić produkt i elementy opakowania oraz zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami
	Oznaczenie identyfikujące materiał opakowania: A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1–7 = tworzywa sztuczne, 20–22 = papier i tkanina.
	Znak potwierdzający zgodność z normami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii
	Urządzenie klasy ochronności II Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymagania klasy ochronności II
	Symbol importera
	Producent



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych

3. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie jest przeznaczone do masażu różnych części ciała człowieka. Nie może zastępować leczenia zaleconego przez lekarza. Z aparatu do masażu nie wolno korzystać w żadnym z niżej wymienionych przypadków. W razie wątpliwości co do możliwości korzystania z aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać aparatu do masażu

- u zwierząt;
- w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany);
- w żadnym wypadku do masażu okolic serca u osób z rozrusznikiem serca; w takich okolicznościach należy najpierw zasięgnąć porady lekarza także w przypadku innych części ciała;
- do masowania spuchniętych, oparzonych, będących w stanie zapalnym partii skóry i ciała;
- w przypadku ran szarpanych, uszkodzeń naczyń włosowatych, żyłaków, trądziku, kuperów, opryszczki lub innych chorób skórnych;
- podczas ciąży;
- do masowania obszarów twarzy (takich jak oczy), krtani ani innych wrażliwych części ciała;
- podczas snu;
- po zażyciu leków bądź spożyciu alkoholu (ograniczona zdolność percepcji);
- w samochodzie;
- w okolicach miejsc intymnych.

Przed użyciem aparatu do masażu należy skonsultować się z lekarzem, przede wszystkim:

- w przypadku poważnej choroby,
- gdy użytkownik ma wszczepiony rozrusznik serca, implanty lub inne środki pomocnicze;
- w przypadku zakrzepicy;
- w przypadku cukrzycy;
- gdy odczuwany jest ból z niewyjaśnionych przyczyn.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego bądź lekkomyślnego użycia.

4. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.

▲ OSTRZEŻENIE

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

Ryzyko porażenia prądem

▲ OSTRZEŻENIE

Tak jak każde urządzenie elektryczne, również aparat do masażu należy użytkować ostrożnie i rozważnie, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Zasady użytkowania urządzenia:

- korzystać tylko z napięcia sieciowego podanego na urządzeniu;
- nie używać urządzenia ani akcesoriów, jeśli wykazują widoczne uszkodzenia;
- nie wolno używać urządzenia podczas burzy.

W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć i w razie potrzeby odłączyć od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani urządzenie. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Pod żadnym pozorem nie otwierać urządzenia.

Aparat do masażu, wtyczka i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą ani innymi cieczami.

W związku z tym urządzenie:

- musi być używane wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach;
- można dotykać wyłącznie suchymi rękami;
- nie może być używane w wannie, pod prysznicem ani przy niepełnionej umywalce;
- nie może być używane w basenie, jacuzzi ani w saunie;
- nie może być używane na zewnątrz budynków.

W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, które wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

W przypadku widocznych uszkodzeń nie należy używać urządzenia ani akcesoriów. Nie narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.

Naprawa

▲ OSTRZEŻENIE

Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo dla użytkownika. Zlecać naprawy serwisowi lub autoryzowanemu dystrybutorowi.

Zagrożenie pożarowe

▲ OSTRZEŻENIE

W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi może wystąpić zagrożenie pożarowe!

Zasady użytkowania aparatu do masażu:

- nigdy dłużej niż przez 20 – przed ponownym użyciem należy odczekać co najmniej 15 minut, aby urządzenie ostygło.
- nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci;
- nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.

Obsługa

WSKAZÓWKI

Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Zadbaj o to, aby włosy nie zaplątały się w urządzenie. W razie potrzeby należy założyć siatkę na włosy.
- Unikać kontaktu z ostrymi przedmiotami.
- Nie załamywać kabla.
- Chronić urządzenie przed zbyt bliskimi źródłami ciepła, takimi jak piece, grzejniki lub bezpośrednie światło słoneczne.
- W żadnym wypadku nie można wkładać przedmiotów do otworów urządzenia.
- Przed zdjęciem lub nałożeniem końcówek do masażu należy wyłączyć urządzenie.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnosne rysunki przedstawiono na stronie 3.

- 1 Powierzchnia masująca z promiennikiem podczerwieni
- 2 Przegub obrotowy do obracania głowicy do masażu (zakres obrotu 180°)
- 3 Przycisk do regulacji uchwytu
- 4 Przycisk funkcji podgrzewania
- 5 Wyświetlacz LED
- 6 Przycisk włączania/wyłączania
- 7 Końcówka z wypustkami
- 8 Końcówka szczoteczkowa
- 9 Końcówka w kształcie litery U

6. URUCHOMIENIE

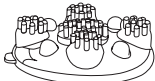
- Usunąć opakowanie.
- Sprawdzić, czy urządzenie, wtyczka sieciowa i kabel nie są uszkodzone.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Urządzenie jest w trybie czuwania (dolna dioda LED („Lo”) wskaźnika **5** zacznie migać na niebiesko).
- Ułożyć kabel tak, aby nie można było się o niego potknąć.

7. ZASTOSOWANIE

7.1 Końcówki masujące

i Masaż można wykonywać **z nałożoną końcówką masującą lub bez niej**. Końcówkę masującą można wybrać wedle własnego upodobania. W przypadku dodatkowo włączanej funkcji podgrzewania nałożone końcówki masujące utrudniają zabieg termiczny. Z tego powodu należy używać urządzenia bez podgrzewania, gdy jest nałożona końcówka masująca.

Urządzenie jest wyposażone w łącznie trzy końcówki masujące.

		
Końcówka z wypustkami	Końcówka szczoteczkowa	Końcówka w kształcie litery U
Doskonale nadaje się do stosowania na dużych obszarach ciała.	Doskonale nadaje się do stosowania na dużych obszarach ciała.	Doskonale nadaje się do stosowania na obszarach ciała z kośćmi lub ścięgnami - np. okolicach kregostupa, ścięgna Achillesa

7.2 Uruchamianie masażu

i **Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia i wyłącza się automatycznie po 20 minutach.**

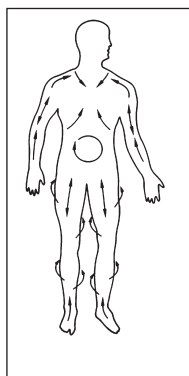
1. W razie potrzeby nałożyć nasadkę końcówkę na powierzchnię do masażu / emitującą podczerwień **[1]**.
2. Ustawić odpowiedni kąt na przegubie obrotowym **[2]** i przycisku **[3]**.
3. Podłączyć kabel do odpowiedniego gniazdka.
 - ↳ Najniższa dioda LED („Lo”) wskaźnika **[5]** zacznie migać na niebiesko. Urządzenie znajduje się teraz w trybie czuwania i jest gotowe do pracy.

4. Nacisnąć krótko przycisk włączania/wyłączania **[6]**.
 - ↳ Najniższa dioda LED („Lo”) wskaźnika **[5]** zacznie świecić się światłem ciągłym. Urządzenie rozpoczyna wibracje o niskiej intensywności.

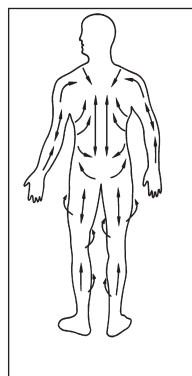
5. Krótkie naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania **[6]** pozwala wybrać właściwy poziom intensywności masażu.
 - ↳ Aktualnie ustawiony poziom intensywności masażu świeci się na wskaźniku LED **[5]**.

„Lo”	= Wibracje o niskiej intensywności
„Hi”	= Wibracje o wysokiej intensywności
„P”	= Program masażu wibracyjnego – powoli rosnąca i malejąca intensywność wibracji (falowanie)

6. Poprowadzić urządzenie jedną lub dwiema rękami do masowanego obszaru ciała. Urządzenie można stosować w pozycji stojącej, siedzącej i leżącej, do masażu własnego ciała lub innej osoby. Można różnicować intensywność masażu, zwiększając lub zmniejszając siłę nacisku aparatu do masażu. Jeden obszar ciała należy masować przez nie dłużej niż 3 minuty, a następnie należy zmienić obszar.



przednia strona ciała



tylna strona ciała

7. Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania **[6]** przez 2 sekundy.

↳ Najniższa dioda LED („Lo”) wskaźnika **[5]** zacznie migać na niebiesko.

8. Po każdym użyciu urządzenia wyjąć kabel z gniazdka.

Funkcja podgrzewania

i Z funkcji podgrzewania można korzystać bez wibracji lub razem z nimi. W przypadku dodatkowo włączanej funkcji podgrzewania nałożone końcówki masujące utrudniają zabieg termiczny. **Z funkcji podgrzewania należy wyłączać wyłącznie bez końcówek masujących.**

1. Aby włączyć funkcję podgrzewania przy działającej wibracji, należy podczas naciśnięcia przycisk podgrzewania **[4]**, gdy wibracje są włączone.

↳ Powierzchnia masująca zaczyna się nagrzewać. Na wskaźniku LED **[5]** oznaczenie „H” zaczyna świecić się na czerwono. Ponowne naciśnięcie przycisku podgrzewania **[4]** powoduje wyłączenie funkcji podgrzewania.

2. Aby korzystać z funkcji podgrzewania bez wibracji, nacisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk włączania/wyłączania **[6]**, aby przejść do trybu czuwania. W trybie czuwania nacisnąć przycisk podgrzewania **[4]**.

↳ Powierzchnia masująca zaczyna się nagrzewać. Na wskaźniku LED **[5]** oznaczenie „H” zaczyna świecić się na czerwono. Po kilku minutach jest nagrzana i gotowa do wykonania zabiegu.

3. Aby wyłączyć promiennik podczerwieni, należy nacisnąć ponownie przycisk podgrzewania **[4]**.

4. Urządzenie powróci do trybu czuwania.

▲ UWAGA

Uwaga: w przypadku dłuższego nagrzewania powierzchni masującej / emitującej podczerwień **[1]** bez kontaktu ze skórą temperatura może być zbyt wysoka i nieprzyjemna. Dlatego przed użyciem należy zawsze sprawdzić koniuszkiem palca temperaturę powierzchni masującej / emitującej podczerwień **[1]**. Efekt zbyt silnego nagrzania można zniwelować przez tymczasowe wyłączenie promiennika podczerwieni.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób. Nie wolno dopuścić, aby do środka urządzenia lub akcesoriów dostały się ciecze.
- Urządzenie można stosować dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.
- Nie myć urządzenia w zmywarce.
- Nie stosować silnych środków czyszczących ani szczotki o twardym włosiu! Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę.

Urządzenie należy czyścić zwilżoną ściereczką. Końcówki masujące można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Używać wyłącznie łagodnych domowych środków czyszczących.

Urządzenie do masażu z promiennikiem podczerwieni można stosować dopiero po jego całkowitym wysuszeniu.

Konserwacja

Nie używane przez dłuższy czas urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu, nie kładąc na nim żadnych przedmiotów.

9. UTYLIZACJA

W związku z wymogami ochrony środowiska po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru w swoim kraju. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ang. Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). W razie pytań należy się zwrócić do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów. Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania bądź od sprzedawcy.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

10. DANE TECHNICZNE

Zasilanie	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Pobór mocy w trybie czuwania	0,2 W
Wymiary	ok. 38,5 x 8 x 7,2 cm (bez końcówek)
Masa	419 g (bez końcówek)

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych.

11. GWARANCJA

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i jej warunków znajdują się w dołączonej ulotce gwarancyjnej.



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Lees de waarschuwingen en volg de veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor andere gebruikers. Geef, als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

INHOUD

1. Bij levering inbegrepen	44	7.1 Massageopzetstukken	46
2. Verklaring van de symbolen	44	7.2 De massage starten	46
3. Voorgeschreven gebruik	44	8. Reiniging en onderhoud	47
4. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen	45	9. Verwijderen	47
5. Beschrijving van het apparaat	45	10. Technische gegevens	47
6. Ingebruikname	45	11. Garantie	47
7. Gebruik	46		

⚠ WAARSCHUWING

- Het apparaat is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden afgevoerd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die gevoelig zijn voor hitte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- U mag het apparaat in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer u dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.

1. BIJ LEVERING INBEGREPEN

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Alvorens het apparaat te gebruiken, moet worden gecontroleerd of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en moet al het verpakkingsmateriaal worden verwijderd. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- 1 infrarood-handmassageapparaat
- 3 verwisselbare massage-opzetstukken
- 1 gebruiksaanwijzing

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

 GEVAAR
Duidt op een onmiddellijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, heeft dit de dood of ernstig letsel tot gevolg.
 WAARSCHUWING
Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
 VOORZICHTIG
Duidt op een mogelijk dreigend gevaar. Indien dit niet vermeden wordt, kan het lichte of geringe verwondingen tot gevolg hebben.
 LET OP
Duidt op een mogelijk schadelijke situatie. Indien deze niet vermeden wordt, kan de apparatuur of iets in de omgeving daarvan beschadigd raken.

 Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie
 Lees de instructie
 Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
 De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU)
 CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
 Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af
 Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1–7 = kunststoffen, 20–22 = papier en karton
 Conformiteitskeurmerk voor Groot-Brittannië
 Apparaat uit veiligheidsklasse II Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet dan ook aan veiligheidsklasse 2
 Symbool importeur

 Fabrikant
 Uitsluitend voor gebruik binnenshuis

3. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor het masseren van lichaamsdelen van het menselijk lichaam. Gebruik van het apparaat is geen vervanging voor een medische behandeling. Gebruik het massageapparaat niet als een of meer van de volgende punten op u van toepassing zijn. Raadpleeg uw arts als u twijfelt of het massageapparaat geschikt is voor u.

▲ WAARSCHUWING

Gebruik het massageapparaat

- niet bij dieren,
- niet bij door ziekte veroorzaakte veranderingen of wonden op het te masseren deel van het lichaam (bijvoorbeeld bij een hernia of open wonden),
- in geen geval voor massages om en nabij het hart als u een pacemaker hebt. Raadpleeg in dat geval ook voor het masseren van andere lichaamsdelen eerst uw arts,
- nooit op opgezwollen, verbrande, ontstoken of verwonde huid- en lichaamsdelen;
- niet bij schaafwonden, snijwonden, haarvaten, spataderen, acne, couperose, herpes of andere huidaandoeningen,
- niet tijdens de zwangerschap,
- niet in het gezicht (ogen), op het strottenhoofd of op andere zeer gevoelige lichaamsdelen,
- nooit terwijl u slaapt,
- niet na de inname van medicijnen of alcohol (beperkt waarnemingsvermogen!),
- niet in motorvoertuigen,
- niet in de schaamstreek.

Raadpleeg uw arts voordat u het massageapparaat gebruikt, vooral

- als u aan een ernstige ziekte lijdt,
- als u een pacemaker, implantaten of andere hulpmiddelen hebt,
- als u trombose hebt,
- als u diabetes hebt,
- bij pijnklachten zonder duidelijke oorzaak.

Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk of onzorgvuldig gebruik.

4. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door! Als u de volgende aanwijzingen niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel of materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

Risico op elektrische schok

⚠ WAARSCHUWING

Net als elk elektrisch apparaat moet ook dit massageapparaat voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om elektrische schokken te voorkomen.

Gebruik het apparaat daarom

- alleen met de netspanning die op het apparaat staat aangegeven,
- nooit als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn,
- niet tijdens onweer.

Schakel het apparaat in geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het apparaat indien nodig uit het stopcontact. Trek niet aan het netsnoer of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Houd de snoeren uit de buurt van warme oppervlakken. Open het apparaat onder geen beding. Zorg ervoor dat het massageapparaat, de stekker en het snoer niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen.

Gebruik het apparaat daarom

- alleen in droge binnenruimten;
- alleen met droge handen;
- niet in bad, onder de douche of in de buurt van een gevulde wasbak;
- niet in zwembaden, whirlpools of in de sauna;
- nooit buiten.

Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn. Stel het apparaat niet bloot aan schokken en laat het apparaat niet vallen.

Reparatie

⚠ WAARSCHUWING

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden verricht door speciaal daarvoor opgeleide personen. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een erkend verkooppunt.

Brandgevaar

⚠ WAARSCHUWING

Door oneigenlijk gebruik of het negeren van de instructies in deze gebruiksaanwijzing ontstaat er onder bepaalde omstandigheden brandgevaar!

Gebruik het massageapparaat daarom

- nooit langer dan 20 minuten en laat het apparaat ten minste 15 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt,
- nooit zonder toezicht en laat het niet onbeheerd achter, vooral niet als er kinderen in de buurt zijn;
- nooit onder een afdekking, zoals een deken, kussen, enz.

Gebruik

LET OP

Schakel het apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Zorg ervoor dat er geen haren in het apparaat verstrikt kunnen raken. Draag indien nodig een haaretje.
- Vermijd contact met spitse of scherpe voorwerpen.
- Het snoer mag niet worden geknikt.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen, zoals ovens, radiatoren of direct zonlicht.
- Steek nooit voorwerpen door de openingen in het apparaat.
- Schakel het apparaat uit wanneer u de massage-opzetstukken verwijdt of plaatst.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 3.

- 1 Massage-oppervlak met infrarood licht
- 2 Draaischarnier voor het draaien van de massagekoppen (180° draaibaar)
- 3 Drukknop voor het verstellen van de handgreep
- 4 Warmtetoets
- 5 Led-indicator
- 6 AAN/UIT-toets
- 7 Noppenopzetstuk
- 8 Borstelkop
- 9 U-vormig opzetstuk

6. INGEBRUIKNAME

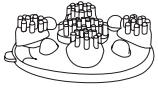
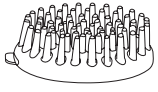
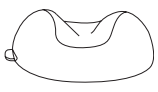
- Verwijder de verpakking.
- Controleer het apparaat, de netstekker en het netsnoer op beschadigingen.
- Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet. Het apparaat bevindt zich in de stand-bymodus (de onderste led ('Lo') van de led-indicatoren **5** begint blauw te knipperen).
- Zorg ervoor dat het netsnoer geen struikelgevaar vormt.

7. GEBRUIK

7.1 Massageopzetstukken

i U kunt de massage **met of zonder** massage-opzetstuk uitvoeren. Kies daarvoor het gewenste massageopzetstuk. Bij de inschakelbare warmtefunctie belemmeren opgezette massageopzetstukken de warmtebehandeling. Gebruik het apparaat daarom zonder warmte als er een massage-opzetstuk is aangebracht.

Het apparaat beschikt over in totaal drie massage-opzetstukken.

		
Noppenopzetstuk	Borstelopzetstuk	U-vormig opzetstuk
Ideaal voor grotere lichaamsoppervlakken.	Ideaal voor grotere lichaamsoppervlakken.	Ideaal voor lichaamsdelen met botten of pezen, zoals de wervelkolom, achillespees

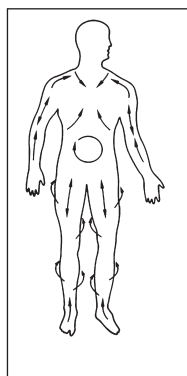
7.2 De massage starten

i Het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie en wordt na 20 minuten automatisch uitgeschakeld.

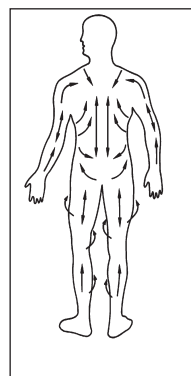
- Indien gewenst kunt u een massage-opzetstuk over het infrarood-/massageoppervlak **1** schuiven.
- Stel met het draaischarnier **2** en de drukknop **3** de gewenste hoek in.
- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
 - De onderste led ('Lo') van de led-indicatoren **5** begint blauw te knipperen. Het apparaat bevindt zich nu in de stand-by-modus en is klaar voor gebruik.
- Druk kort op de AAN/UIT-toets **6**.
 - De onderste led ('Lo') van de led-indicatoren **5** blijft continu branden. Het apparaat start de vibratie met een lage intensiteit.
- Selecteer de gewenste massagestand door kort op de AAN/UIT-toets **6** te drukken.
 - De led-indicator **5** geeft de geselecteerde massagestand aan.

'Lo' =	Trilling met lage intensiteit
'Hi' =	Trilling met hoge intensiteit
'P' =	Massageprogramma Vibration – langzaam op- en afbouwende vibratie (in golven)

6. Breng het apparaat met een of beide handen aan op het deel van het lichaam dat u wilt masseren. U kunt uzelf masseren terwijl u staat, zit of ligt of iemand anders masseren, die staat, zit of ligt. U kunt de massage-intensiteit veranderen door hard of zacht op het massageapparaat te drukken. Masseer een bepaald deel van het lichaam niet langer dan 3 minuten. Masseer na afloop van deze 3 minuten een ander deel van het lichaam.



voorkant van het lichaam



achterkant van het lichaam

7. Houd de AAN/UIT-toets **6** 2 seconden ingedrukt om het apparaat in de stand-by-modus te zetten.

↳ De onderste led ('Lo') van de led-indicatoren **5** begint blauw te knipperen.

8. Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.

Warmtefunctie

i U kunt de warmtefunctie afzonderlijk of tegelijk met de trilling gebruiken. Bij de inschakelbare warmtefunctie belemmeren opgezette massageopzetstukken de warmtebehandeling. **Gebruik de warmtefunctie uitsluitend zonder massage-opzetstukken.**

1. Druk tijdens de massagebehandeling op de warmtetoets **4** om de warmtefunctie in- of uit te schakelen.
 - Het massageoppervlak begint warm te worden. De led-indicator **5** laat een rode 'H' zien. Druk nogmaals op de warmtetoets **4** om de warmte weer uit te schakelen.
2. Om de warmtefunctie afzonderlijk zonder vibratie te kunnen gebruiken, drukt u 2 seconden op de AAN/UIT-toets **6** om naar de stand-by-modus te gaan. Druk vervolgens in de stand-by-modus op de warmtetoets **4**.
 - Het massageoppervlak begint op te warmen. De led-indicator **5** laat een rode 'H' zien. Na enkele minuten is hij opgewarmd en klaar voor gebruik.
3. Druk nogmaals op de warmtetoets **4** om het infrarood licht weer uit te schakelen.
4. Het apparaat bevindt zich nu weer in de stand-by-modus.

⚠ VOORZICHTIG

Let op: bij het langdurig opwarmen van het infraroodoppervlak **1** zonder contact met de huid kan de temperatuur onaangenaam hoog worden. Controleer daarom voordat u het oppervlak op de huid aanbrengt altijd eerst met uw vingertoppen de temperatuur van het infraroodoppervlak **1**. Een te sterke verwarming kan worden gereduceerd door de infraroodlamp korte tijd uit te schakelen.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING

- Schakel het apparaat voor elke reiniging uit.
- Reinig het apparaat uitsluitend met een licht bevochtigde doek.
- Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier. Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat of de toebehoren binnendringen.
- Gebruik het apparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.
- Reinig het apparaat niet in een vaatwasmachine.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels. Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact.

Neem het apparaat met een vochtige doek af. De massageopzetstukken kunnen met warm water met afwasmiddel worden gereinigd. Gebruik alleen milde huishoudelijke reinigingsmiddelen.

Gebruik het infrarood-massageapparaat pas weer wanneer het helemaal droog is.

Onderhoud

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

9. VERWIJDEREN

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. U kunt het apparaat inleveren bij gespecialiseerde inzamelpunten in uw land. Neem de plaatselijke voorschriften voor het afvoeren van de materialen in acht. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Neem bij vragen contact op met de verantwoordelijke instantie voor afvalverwijdering in uw gemeente. Voor inzamelpunten van oude afgedankte apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente, met de lokale afvalverwerkingsdienst of met de verkoper.

10. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Stroomverbruik in stand-by-modus	0,2 W
Afmetingen	ca. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (zonder opzetstukken)
Gewicht	419 g (zonder opzetstukken)

Technische wijzigingen voorbehouden

11. GARANTIE

Meer informatie over de garantie en de garantievoorwaarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.



Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Følg advarsler og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledning til senere brug. Gør betjeningsvejledningen tilgængelig for andre brugere. Vedlæg også betjeningsvejledningen ved overdragelse af apparatet.

INDHOLD

1. Leveringsomfang.....	49	7.1 Massagetilbehørsdele.....	50
2. Symbolforklaring.....	49	7.2 Start af massagen.....	51
3. Tilsigtet brug.....	49	8. Rengøring og vedligeholdelse.....	51
4. Advarsler og sikkerhedsanvisninger.....	50	9. Bortskaffelse.....	52
5. Beskrivelse af apparatet.....	50	10. Tekniske data.....	52
6. Ibrugtagning.....	50	11. Garanti.....	52
7. Anvendelse.....	50		

⚠ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet til privat brug og derhjemme, ikke til erhvervsmæssig brug.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktions-ejne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Hvis elledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.

- Apparatet har en varm overflade. Personer, der er følsomme over for varme, skal være forsigtige, når de bruger apparatet.
- Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes eller repareres, da en fejlfri funktion ellers ikke længere kan garanteres. Overholdes dette ikke, bortfalder garantien.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér før brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- 1 infrarødt håndmassageapparat
- 3 udskiftelige massagetilbehørsdele
- 1 betjeningsvejledning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes på apparatet, i betjeningsvejledningen, på emballagen og på apparatets typeskilt:

	FARE Betegner en overhængende fare. Hvis den ikke undgås, vil det resultere i død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i død eller alvorlig personskade.
	FORSIGTIG Betegner en potentiel fare. Hvis den ikke forhindres, kan det resultere i lette eller mindre kvæstelser.
	BEMÆRK Betegner en potentielt farlig situation. Den kan beskadige anlægget eller omgivelserne, hvis den ikke forhindres.
	Produktoplysninger Vigtige oplysninger
	Læs anvisningerne
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Det er godtgjort, at produkterne er i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Mærkning til identifikation af emballagen. A = Materialeforkortelse, B = Materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Overensstemmelsesvurderingsmærke for Storbritannien
	Apparat i beskyttelsesklasse II Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og svarer derfor til beskyttelsesklasse 2
	Importørsymbol
	Producent
	Kun til indendørs brug

3. TILSIGTET BRUG

Dette apparat er beregnet til massage af enkelte dele af kroppen. Det kan ikke erstatte lægebehandling. Brug ikke massageapparatet, hvis en eller flere af de følgende advarsler gælder for dig. Hvis du er usikker på, om massageapparatet egner sig til dig, bør du spørge din læge til råds.

⚠ ADVARSEL

Anvend ikke massageapparatet

- på dyr
- ved en sygdomsmæssig ændring eller skade i det kropsområde, hvor der skal masseres (f.eks. diskusprolaps, åbent sår)
- til massager i nærheden af hjertet, hvis du har en pacemaker. I så fald skal du også først rådføre dig med din læge, hvad angår andre dele af kroppen.
- på hævede, forbrændte, betændte eller skadede hud- og kropsområder
- ved flånger, kapillarer, åreknuder, akne, rosacea, herpes eller andre hudsygdomme
- hvis du er gravid
- i ansigtet (øjne), på strubehovedet eller andre meget følsomme legemsdele,
- mens du sover
- efter indtagelse af medicin eller alkohol (begrænset registrerings-evne!),
- når du kører bil.
- i intimzonen.

Spørg din læge, før du bruger massageapparatet, især

- hvis du lider af en hjertesygdom
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjælpemidler
- hvis du har haft en blodprop
- hvis du har diabetes
- hvis du har uforklarlige smerter.

Apparatet er kun beregnet til det formål, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt eller uforsigtig brug.

4. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt! Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader.

⚠ ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Fare for elektrisk stød

⚠ ADVARSEL

Som ethvert andet elektrisk apparat skal også dette massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.

Apparatet må derfor

- kun anvendes med den på apparatet anførte netspænding
- aldrig anvendes, hvis apparatet eller tilbehøret udviser synlige tegn på skader
- ikke anvendes i tordenvejr.

Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk i så fald apparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i el-ledningen eller apparatet for at trække stikket ud af kontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i el-ledningen. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader. Åbn under ingen omstændigheder apparatet. Sørg for, at massageapparatet, stikket og ledningen ikke kommer i berøring med vand eller andre væsker.

Apparatet må derfor

- kun anvendes i tørre rum indendørs
- med tørre hænder
- aldrig anvendes i et badekar, under bruseren eller ved en fyldt håndvask
- aldrig anvendes i swimmingpools, spabade eller i en sauna
- aldrig anvendes udendørs.

Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af stikkontakten.

Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget. Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.

Reparation

⚠ ADVARSEL

Reparationer af el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til vores kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

Brandfare

⚠ ADVARSEL

Hvis apparatet anvendes i modstrid med formålet eller i modstrid med den medfølgende betjeningsvejledning, er der risiko for brand!

Massageapparatet må derfor

- ikke anvendes længere end 20 minutter (fare for overophedning), og skal køle af i mindst 15 minutter, inden det tages i brug igen,
- aldrig anvendes uden opsyn, specielt ikke når der er børn i nærheden
- aldrig anvendes under en afdækning, som f.eks. tæpper, puder osv.

Håndtering

BEMÆRK

Apparatet skal altid slukkes og stikket trækkes ud efter brug og før rengøring.

- Sørg for, at der ikke kommer hår i klemme på apparatet. Bær eventuelt et hårnet.
- Undgå kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Ledningen må ikke bøjes.
- Beskyt apparatet mod varmekilder som f.eks. ovne, radiatorer, der står for tæt på, eller direkte sollys.
- Før aldrig genstande ind i apparatet gennem dets åbninger.
- Sluk for apparatet, når du tager massage tilbehørsdelene af eller sætter dem på.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 3.

- 1 Massageflade med infrarødt lys
- 2 Drejeled til rotation af massagehovedet (kan drejes 180°)
- 3 Trykknop til justering af håndtaget
- 4 Varmeknap
- 5 LED-indikator
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 Nopret tilbehørsdel
- 8 Børstetilbehørsdel
- 9 U-formet tilbehørsdel

6. IBRUGTAGNING

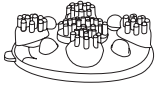
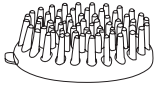
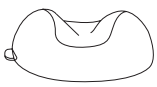
- Fjern emballagen.
- Kontroller apparatet, stikket og ledningen for skader.
- Slut apparatet til el-nettet. Apparatet er i standbytilstand (den nederste LED ("Lo") på LED-indikatoren **5** begynder at blinke blåt).
- Sørg for at placere ledningen, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over den.

7. ANVENDELSE

7.1 Massage tilbehørsdele

i Du kan massere **med eller uden** massage tilbehørsdele. Vælg den massage tilbehørsdel, du helst vil bruge. Ved varmfunktionen, der kan tilkobles, forhindrer påsatte massage tilbehørsdele varmebehandlingen. Anvend derfor apparatet uden varme, når der er sat en massage tilbehørsdel på.

Apparatet har i alt tre massage tilbehørsdele.

		
Nopret tilbehørsdel	Børstetilbehørsdel	U-formet tilbehørsdel
Idel til store kropsområder.	Idel til store kropsområder.	Idel til kropsområder med knogler eller sener – f.eks. rygsojle, akillesene

7.2 Start af massagen

Apparatet er udstyret med automatisk sluk og slukkes af sikkerhedshensyn automatisk efter 20 minutter.

1. Sæt efter ønske en massage tilbehørsdel på den infrarøde flade/massagefladen **1**.
2. Indstil den ønskede vinkel på drejeleddet **2** og trykknappen **3**.
3. Sæt ledningen i en egnet stikkontakt.
 - ↳ Den nederste LED ("Lo") på LED-indikatoren **5** begynder at blinke blåt. Apparatet er nu i standbytilstand og klar til brug.

4. Tryk kort på tænd/sluk-knappen **6**.
 - ↳ Den nederste LED ("Lo") på LED-indikatoren **5** begynder at lyse permanent. Apparatet starter vibrationerne med lav intensitet.

5. Vælg det ønskede massage trin ved at trykke kort på tænd/sluk-knappen **6**.

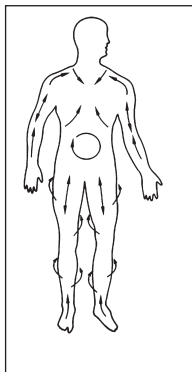
↳ Det aktuelt valgte massage trin lyser på LED-indikatoren **5**.

"Lo" = Vibration med lav intensitet

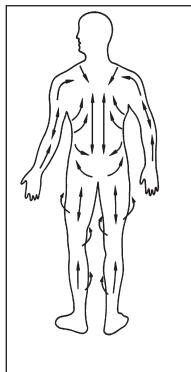
"Hi" = Vibration med høj intensitet

"P" = Massageprogram Vibration – langsomt op- og nedadgående vibration (bølgelignende)

6. Før med en eller to hænder apparatet hen til det område af kroppen, der skal masseres. Du kan både stå op, sidde eller ligge ned, og du kan massere dig selv eller en anden. Du kan ændre massageintensiteten ved at trykke hårdt eller svagere med massageapparatet. Undgå at massere et bestemt område af kroppen i mere end 3 minutter, og skift derefter til en anden del af kroppen.



Kroppens forside



Kroppens bagside

7. Tryk på tænd/sluk-knappen **6** i 2 sekunder for at sætte apparatet i standbytilstand.

↳ Den nederste LED ("Lo") på LED-displayet **5** begynder at blinke blåt.

8. Træk ledningen ud af stikkontakten efter hver anvendelse.

Varmfunktion

Du kan bruge varmfunktionen enten alene eller sammen med vibration. Ved varmfunktionen, der kan tilkobles, forhindrer påsatte massage tilbehørsdele varmebehandlingen. Brug kun varmfunktionen uden massage tilbehørsdele.

1. For at tænde eller slukke for varmfunktionen med vibration skal du trykke på varmeknappen **4**, imens vibration er aktiv.

↳ Massagefladen begynder at blive varm. På LED-indikatoren **5** begynder "H" at lyse rødt. Tryk på varmeknappen **4** igen for at slukke for varmen.

2. For at kunne bruge varmfunktionen alene uden vibration skal du trykke på tænd/sluk-knappen **6** i 2 sekunder for at gå i standbytilstand. Tryk derefter på varmeknappen **4** i standbytilstand.

↳ Massagefladen begynder at blive varm. På LED-indikatoren **5** begynder "H" at lyse rødt. Efter et par minutter er den opvarmet og klar til brug.

3. Tryk på varmeknappen **4** igen for at slukke for den infrarøde varme.

4. Du er nu tilbage i standbytilstand.

⚠ FORSIGTIG

Vigtigt: Hvis den infrarøde flade/massagefladen **1** varmes op i længere tid uden hudkontakt, kan temperaturen eventuelt blive ubehageligt varm for dig. Tjek derfor altid temperaturen på den infrarøde flade/massagefladen **1** med fingerspidserne, inden du bruger den. For kraftig opvarmning kan reduceres ved at slukke for den infrarøde varme i kort tid.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

⚠ ADVARSEL

- Sluk apparatet før hver rengøring.
- Rengør altid apparatet med en let fugtet klud efter brug.
- Rengør kun apparatet som angivet. Der må under ingen omstændigheder trænge væske ind i apparatet eller tilbehøret.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Rengør ikke apparatet i opvaskemaskinen.
- Anvend ikke skrappe rengøringsmidler eller hårde børster! Tag stikket ud af stikkontakten før rengøring.

Tør apparatet af med en fugtig klud. Massage tilbehørsdelene kan rengøres med varmt sæbevand. Brug kun milde husholdningsrengøringsmidler.

Brug først det infrarøde massageapparatet igen, når det er helt tørt.

Vedligeholdelse

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det i den originale emballage i tørre omgivelser og uden at der står noget oven på det.

9. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må det udtjente apparat ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske via den lokale genbrugsstation. Bortskaf materialerne i henhold til din kommunes regler på dette område. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til den relevante kommunale myndighed. Informationer om indsamlingssteder for dine brugte apparater fås f.eks. hos de kommunale myndigheder, lokale renovationsfirmaer eller hos din forhandler.

10. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Strømforbrug i standbytilstand	0,2 W
Mål	ca. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (uden tilbehørsdele)
Vægt	419 g (uden tilbehørsdele)

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

11. GARANTI

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



Läs igenom denna bruksanvisning noga. Följ varnings- och säkerhetsinformationen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Se till att bruksanvisningen är tillgänglig för andra användare. Om produkten överläts till någon annan ska bruksanvisningen följa med.

INNEHÅLL

1. I förpackningen ingår följande.....	54	7.1 Massagetillbehör.....	56
2. Teckenförklaring	54	7.2 Starta massagen.....	56
3. Avsedd användning.....	54	8. Rengöring och underhåll	57
4. Varnings- och säkerhetsinformation.....	55	9. Avfallshantering.....	57
5. Produktbeskrivning.....	55	10. Tekniska specifikationer	57
6. Börja använda produkten	55	11. Garanti.....	57
7. Användning	56		

⚠ VARNING

- Produkten är endast avsedd för hemmabruk/privat bruk, inte för kommersiellt bruk.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktion eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om hur de ska använda apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka riskerna är.
- Barn får inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt av en vuxen.
- Om produktens nätsladd skadas måste den kasseras. Om sladden inte går att lossa från produkten måste produkten kasseras.
- Produkten har en mycket varm yta. Personer som är känsliga för värme måste vara försiktiga när de använder produkten.
- Öppna eller reparera aldrig produkten på egen hand eftersom det då inte längre går att garantera felfri funktion. Om denna anvisning inte följs upphör garantin att gälla.

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att säkerställa att förpackningen är oskadd och att alla delar finns med. Kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats innan du använder produkten. Använd inte produkten om du är osäker, utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- 1 infraröd handhållen massageapparat
- 3 utbytbara massagepillbehör
- 1 bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används på produkten, i bruksanvisningen, på förpackningen och på typskylten för produkten:

	FARA Betecknar en omedelbar hotande fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VARNING Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
	VAR FÖRSIKTIG Betecknar en potentiell fara. Om faran inte undviks kan det leda till lätta eller mindre allvarliga personskador.
	OBSERVERA Betecknar en situation som kan leda till skador. Om situationen inte undviks kan produkten eller något i dess närhet skadas.

	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Läs anvisningarna
	Avfallshantera produkten enligt EU-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Produkten har bevisats uppfylla kraven i EeEU:s tekniska regelverk
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med gällande kommunala föreskrifter.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterialet. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Märkning för bedömning av överensstämmelse för Storbritannien
	Produkt med kapslingsklass II Produkten är dubbelt skyddsisolerad och motsvarar därmed kapslingsklass 2
	Symbol för importör
	Tillverkare
	Får endast användas inomhus

3. AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd att användas för massage av enskilda kroppsdelar på människokroppen. Produkten ersätter inte läkarbehandling. Använd inte massageapparaten om en eller flera av följande varningar passar in på dig. Om du är osäker på om massageapparaten är lämplig för dig bör du rådfråga läkare.

⚠ VARNING

Använd inte massageapparaten

- på djur
- om du har en sjuklig förändring eller skada i den del av kroppen som ska masseras (till exempel diskbräck, öppna sår)
- för massage över eller i närheten av hjärtat om du har en pacemaker. Om så är fallet bör du först konsultera din läkare rörande behandling av andra områden
- på hudpartier och kroppsdelar med svullnader, brännskador, inflammationer eller skador
- på hudpartier med rivsår, kapillärer, åderbräck, akne, rosacea, herpes eller andra hudsjukdomar
- under graviditet
- i ansiktet (ögonen), över struphuvudet eller på andra särskilt känsliga kroppsdelar
- när du sover
- efter intag av medicin eller alkohol (nedsatt perception)
- under bilfärd
- i intimområdet

Det är särskilt viktigt att du rådfrågar läkare innan du använder massageapparaten

- om du lider av hjärtsjukdom,
- om du har pacemaker, ett implantat eller andra hjälpmedel
- vid trombos
- om du har diabetes eller
- om du har smärtor vars orsak inte har klarlagts.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av olämplig eller felaktig användning.

4. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant! Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till personskador eller materiella skador.

⚠ VARNING

Håll förpackningsmaterialet utom räckhåll för barn. Risk för kvävning!

Risk för elstöt!

⚠ VARNING

Liksom med alla elektriska produkter ska försiktighet iakttas när massageapparaten hanteras för att minimera risken för elstöt.

Använd därför aldrig produkten

- med annan nätspänning än den som står angiven på produkten
- om produkt eller tillbehör har synliga skador
- när det åskar

Stäng genast av produkten och dra ut kontakten (om den sitter i) vid fel eller driftstörningar. Dra aldrig ut kontakten ur eluttaget genom att dra i sladden eller i produkten. Håll eller bär aldrig produkten i nätkabeln. Håll sladden borta från varma ytor. Produkten får under inga omständigheter öppnas.

Se till att massageapparaten, stickkontakten och sladden inte kommer i beröring med vatten eller andra vätskor.

Produkten ska

- endast användas i torra utrymmen inomhus
- endast vidröras med torra händer
- aldrig användas i badkaret, duschen eller vid ett fyllt handfat
- aldrig användas i en simbassäng, bubbelpool eller bastu
- aldrig användas utomhus

Försök aldrig ta upp en elektrisk apparat som har fallit ner i vatten genom att stoppa ner händerna i vattnet. Dra genast ur stickkontakten.

Använd inte produkten om den eller något tillbehör har synliga skador. Utsätt inte produkten för stötar och undvik att tappa den i golvet.

Reparationer

⚠ VARNING

Elektroniska apparater får endast repareras av utbildade elektriker. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

Brandrisk

⚠ VARNING

Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om bruksanvisningen inte följs föreligger brandfara!

Massageapparaten får därför aldrig användas

- under längre tid än 20 minuter; låt produkten svalna i minst 15 minuter innan den används igen
- utan uppsikt, i synnerhet om det finns barn i närheten
- övertäckt, exempelvis under ett täcke, en kudde eller liknande

Handhavande

OBSERVERA

Stäng av produkten och dra ur kabeln efter varje användning och innan rengöring.

- Se till att inga hårstrån fastnar i produkten. Bär vid behov ett hårnät.
- Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Vik inte sladden.
- Skydda produkten mot värmekällor i närheten, till exempel ugnar och element, och mot direkt solljus.
- För aldrig in föremål i produktens öppningar.
- Stäng av produkten när du sätter dit eller tar av massagepillbehören.

5. PRODUKTBESKRIVNING

Tillhörande bilder visas på sidan 3.

1 Massageyta med infrarött ljus

2 Vridled för att rotera massagehuvudet (vridbart 180°)

3 Tryckknapp för justering av handtaget

4 Värmeknapp

5 Lysdiod

6 På/Av-knapp

7 Nopptillbehör

8 Borsttillbehör

9 U-format tillbehör

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

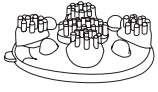
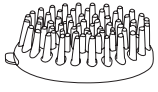
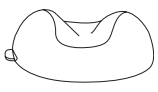
- Ta bort emballaget.
- Kontrollera att produkten, stickkontakten och nätkabeln är oskadda.
- Anslut produkten till elnätet. Produkten är i standbyläge (den nedre lysdioden ("Lo") på lysdiodindikatorn **5** börjar blinka blått).
- Placera sladden så att ingen kan snava på den.

7. ANVÄNDNING

7.1 Massagetillbehör

i Du kan massera **med eller utan** massagetillbehör. Välj massagetillbehör beroende på vilken typ av massage du önskar. Värmebehandlingen från den tillkopplingsbara värmefunktionen hindras om du använder massagetillbehör. Använd därför produkten utan värme när du använder ett massagetillbehör.

Produkten har totalt tre massagetillbehör.

		
Nopptillbehör	Borsttillbehör	U-format tillbehör
Perfekt för stora kroppsområden.	Perfekt för stora kroppsområden.	Perfekt för kroppsdelar med ben eller senor, till exempel ryggrad och hälsena

7.2 Starta massagen

i **Produkten har en automatisk avstängningsfunktion och stängs av säkerhetsskäl av automatiskt efter 20 minuter.**

1. Om du vill kan du placera ett massagetillbehör över den infraröda ytan/massageytan **1**.

2. Ställ in önskad vinkel med vridleden **2** och tryckknappen **3**.

3. Anslut nätkabeln till ett lämpligt eluttag.

↳ Den nedre lysdioden ("Lo") på lysdiodindikatorn **5** börjar blinka blått. Produkten är nu i standbyläge och klar för användning.

4. Tryck kort på PÅ/AV-knappen **6**.

↳ Den nedersta lysdioden ("Lo") på LED-indikatorn **5** börjar lysa med fast sken. Produkten startar vibrationen på låg intensitet.

5. Välj önskad massagenivå genom att trycka kort på PÅ/AV-knappen **6**.

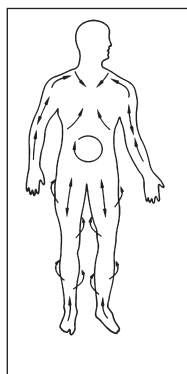
↳ Den för tillfället inställda massagenivån tänds på lysdiodindikatorn **5**.

"Lo" = Vibration med låg intensitet

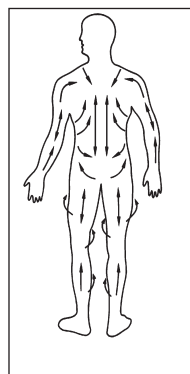
"Hi" = Vibration med hög intensitet

"p" = Massageprogram Vibration – långsamt ökande och minskande vibration (vågig)

6. För massageapparaten med en eller båda händerna till den kroppsdelen som ska masseras. Du kan stå, sitta eller ligga ner och massera dig själv eller någon annan. Genom att trycka mer eller mindre hårt på massageapparaten går det att förändra massageintensiteten. Massera inte en viss kroppsdels längre än 3 minuter och byt sedan till en annan del.



Framsidan av kroppen



Baksidan av kroppen

7. Håll PÅ/AV-knappen **6** intryckt i 2 sekunder för att sätta produkten i standbyläge.

↳ Den nedersta lysdioden ("Lo") på lysdiodindikatorn **5** börjar blinka blått.

8. Dra ut nätkabeln ur eluttaget efter varje användning.

Värmefunktion

i Du kan använda värmefunktionen separat eller tillsammans med vibrationen. Värmebehandlingen från den tillkopplingsbara värmefunktionen hindras om du använder massagetillbehör. **Använd endast värmefunktionen utan massagetillbehör.**

1. Om du vill koppla till eller från värmefunktionen, tryck på värmeknappen **4** under massagen.

↳ Massageytan börjar bli varm. Lysdioden **5** börjar lysa rött "H". Tryck en gång till på värmeknappen **4** för att stänga av värmen igen.

2. För att kunna använda värmefunktionen separat utan vibration, trycker du på PÅ/AV-knappen **6** i 2 sekunder för att gå till standbyläget. Tryck sedan på värmeknappen **4** i standbyläge.

↳ Massageytan börjar bli varm. Lysdioden **5** börjar lysa rött "H". Efter några minuter är den uppvärmd och klar att användas.

3. För att stänga av det infraröda ljuset, tryck en gång till på värmeknappen **4**.

4. Du är nu tillbaka i standbyläge.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

OBS! Om du värmer upp den infraröda ytan/massageytan **1** under längre tid utan hudkontakt kan temperaturen kännas obehagligt hög. Kontrollera därför alltid den infraröda ytan/massageytans temperatur **1** med fingertopparna innan du sätter fast den. Om den blir mycket varm kan du sänka värmen genom att stänga av det infraröda ljuset en kort stund.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring

⚠ VARNING

- Koppla alltid ur strömmen före rengöring.
- Rengör enbart produkten med en lätt fuktad trasa.
- Rengör inte produkten på annat sätt än enligt anvisningarna. Det får absolut inte komma in vätska i produkten eller i något tillbehör.
- Använd inte produkten igen förrän den har torkat helt.
- Diska inte produkten i diskmaskin.
- Använd inga starka rengöringsmedel eller hårda borstar! Dra ut stickkontakten innan rengöring.

Torka av produkten med en fuktig trasa. Massagetillbehören kan rengöras med varmt tvålatten. Använd endast milda hushållsrengöringsmedel.

Använd inte den infraröda massageapparaten igen förrän den har torkat helt.

Skötselråd

Om du inte ska använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Placera inte tunga föremål ovanpå produkten.

9. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får uttjänt produkt inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den istället till en återvinningscentral. Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av olika material. Produkten ska avfallshanteras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska apparater – WEEE. Vänd dig till din kommun om du har frågor. Information om återvinningsställen för uttjänta elapparater får du av kommunen, lokala återvinningsföretag eller din återförsäljare.

10. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Strömförsörjning	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Strömförbrukning i standbyläge	0,2 W
Mått	cirka 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (utan tillbehör)
Vikt	419 g (utan tillbehör)

Med förbehåll för tekniska ändringar

11. GARANTI

Mer information om garanti och garantivillkor hittar du i den medföljande garantifoldern.



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen. Følg advarslene og sikkerhetsmerknadene. Ta vare på bruksanvisningen for senere bruk. Sørg for at bruksanvisningen er tilgjengelig for andre brukere. Hvis du gir apparatet videre til andre, skal bruksanvisningen følge med.

INNHold

1. Forpakningen inneholder følgende.....	59	7.1 Massasjetilbehør.....	60
2. Symbolforklaring	59	7.2 Starte massasjen	61
3. Formålsriktig bruk.....	59	8. Rengjøring og vedlikehold.....	61
4. Advarsler og sikkerhetsmerknader.....	60	9. Avfallsbehandling	62
5. Beskrivelse av apparat	60	10. Tekniske data.....	62
6. Før bruk	60	11. Garanti.....	62
7. Bruk	60		

▲ ADVARSEL

- Apparatet er kun beregnet for privat bruk, ikke profesjonell bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Hvis strømledningen til dette apparatet blir skadet, må den kasseres. Hvis strømledningen ikke er avtakbar, må apparatet kasseres.

- Apparatets overflate er varm. Personer som er ømfintlige overfor varme, må være forsiktige når de bruker apparatet.
- Ikke prøv å åpne eller reparere apparatet selv, ellers kan det ikke lenger garanteres at apparatet vil fungere korrekt. Overholdes ikke denne regelen, blir garantien ugyldig.

1. FORPAKNINGEN INNEHOLDER FØLGENDE

Kontroller innholdet i pakken for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet, og at innholdet er fullstendig. Kontroller før bruk at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at all emballasje er fjernet. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler, eller kontakt kundeservice.

- 1 massasjeapparat med infrarødt lys
- 3 utskiftbare massasje-tilbehør
- 1 denne bruksanvisningen

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler brukes på selve apparatet, i bruksanvisningen, på emballasjen og på apparatets typeskilt:

	FARE Indikerer en umiddelbart overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, fører det til dødsfall eller alvorlige personskader.
	ADVARSEL Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til dødsfall eller alvorlige personskader.
	FORSIKTIG Indikerer en mulig overhengende fare. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til lette eller mindre personskader.
	MERKNAD Indikerer en mulig skadelig situasjon. Hvis faren ikke unngås, kan det føre til skade på apparatet eller ting i omgivelsene.
	Produktinformasjon Varsel om viktig informasjon
	Les bruksanvisningen
	Avhendes i samsvar med EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Det er dokumentert at produktene oppfyller kravene i tekniske forskrifter i Den eurasiske økonomiske union
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene i gjeldende europeiske og nasjonale direktiver.
	Kildesorter produktet og emballasjekomponentene, og avfallsbehandle dem i henhold til lokale forskrifter.
	Merking for identifikasjon av emballasjemateriale. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papir og papp
	Samsvarsvurderingsmerke for Storbritannia
	Apparat i beskyttelsesklasse II Apparatet er dobbelt verneisoleret og innfrir dermed kravene for beskyttelsesklasse 2
	Importørsymbol
	Produsent
	Skal kun brukes i lukkede rom

3. FORMÅLSRIKTIG BRUK

Dette apparatet er ment for massasje av menneskekroppen. Det kan ikke erstatte behandling hos lege. Ikke bruk massasjeapparatet når én eller flere av betingelsene i følgende advarsler er oppfylt. Spør legen din dersom du er usikker på om massasjeapparatet passer for deg.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk massasjeapparatet

- på dyr
- på kroppsdelar hvor det foreligger sykelige forandringer eller skader (f. eks. prolaps eller åpne sår),
- masser aldri hjerteområdet dersom du bruker pacemaker. Dersom det er tilfellet, spør først legen din før du bruker den på andre kroppsdelar.
- ikke bruk på hovent, brent, betent eller skadet hud og kroppsdelar,
- ikke bruk på kuttskader, kapillærer, åreknuter, akne, couperose, herpes eller andre hudsykdommer,
- under svangerskap
- ikke bruk i ansiktet (øyene), på strupehodet eller andre særlig ømfintlige steder
- mens du sover
- ikke bruk ved inntak av medikamenter eller alkohol (innskrenket oppfatningsevne),
- ikke bruk i motorkjøretøy.
- ikke bruk på kjønnsdelar.

Spør legen før du begynner å bruke massasjeapparatet, særlig

- hvis du har en alvorlig sykdom
- hvis du har pacemaker, implantater eller andre hjelpemidler,
- ved tromboser,
- ved diabetes,
- ved smerter av ubestemmelig årsak.

Apparatet er kun ment for formålet beskrevet i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke formålsriktig eller uforsiktig bruk.

4. ADVARSLER OG SIKKERHETSMERKNADER

Les denne bruksanvisningen nøye! Hvis varslene ikke følges, kan det føre til personskader eller materielle skader.

⚠ ADVARSEL

Ikke la barn leke med emballasjen. Fare for kveling.

Fare for elektrisk støt

⚠ ADVARSEL

I likhet med alle andre elektriske apparater må også dette massasjeapparatet behandles med påpasselighet, for å unngå elektrisk støt. Bruk derfor aldri apparatet

- kun brukes med nettspenningen som er angitt på apparatet
- ikke brukes hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret,
- aldri i tordenvær.

Hvis du oppdager defekter eller driftsforstyrrelser, må du øyeblikkelig slå av apparatet og koble fra strømforsyningen. Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å dra støpselet ut av stikkontakten. Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom ledningene og varme overflater. Apparatet skal under ingen omstendigheter åpnes.

Pass på at massasjeapparatet, pluggen og kabelen ikke kommer i kontakt med vann eller andre væsker.

Bruk derfor apparatet

- kun i tørre rom inne,
- kun med tørre hender,
- aldri i badekaret, i dusjen eller i fylt servant,
- aldri i bassenger, boblebad eller i badstue,
- aldri i friluft.

Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk ut støpselet umiddelbart.

Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret. Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.

Reparasjon

⚠ ADVARSEL

Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Uforskriftsmessige reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler ved behov for reparasjon.

Brannfare

⚠ ADVARSEL

Uforskriftsmessig bruk eller bruk som er i strid med bruksanvisningen, kan medføre brannfare!

Derfor skal massasjeapparatet

- ikke brukes lenger enn 20 minutter. Apparatet må avkjøles i minst 15 minutter før du bruker det på nytt,
- ikke la det være uten tilsyn, spesielt hvis det er barn i nærheten
- ikke tildekk apparatet under bruk, f.eks. med pledd eller pute

Håndtering

MERKNAD

Etter hver gangs bruk og før hver rengjøring må du passe på å slå av apparatet og koble fra strømmen.

- Pass på at hår ikke setter seg fast i apparatet. Bruk et hårnett ved behov.
- Unngå kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke bøy kabelen.
- Beskytt apparatet mot direkte varmekilder i nærheten, som ovner, panelovner eller direkte solskinn.
- Før aldri gjenstander inn i åpninger på apparatet.
- Slå av apparatet når du tar av eller setter på massasje-tilbehør.

5. BESKRIVELSE AV APPARAT

De tilhørende tegningene finner du på side 3.

- 1 Massasjeflate med infrarødt lys
- 2 Dreieledd for å rotere massasjehodet (180° dreibart)
- 3 Trykknapp til justering av håndtaket
- 4 Varmeknapp
- 5 LED-skjerm
- 6 PÅ/AV-knapp
- 7 Nuppertilbehør
- 8 Børstetilbehør
- 9 U-formet tilbehør

6. FØR BRUK

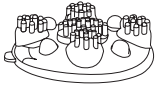
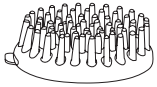
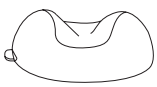
- Fjern emballasjen.
- Kontroller at apparatet, støpselet og kabelen er uskadet.
- Koble apparatet til strømmettet. Apparatet er i hvilemodus (det nederste LED-lyset ("Lo") på LED-displayet **5** blinker blått).
- Plasser ledningen slik at ingen snubler i den.

7. BRUK

7.1 Massasje-tilbehør

i Du kan utføre massasje **med eller uten** massasje-tilbehør. Velg et massasje-tilbehør etter egen preferanse. Når varmekonsjonen er aktivert, kan påsatte massasje-tilbehør hindre varmebehandlingen. Bruk derfor apparatet uten varme når et massasje-tilbehør er satt på.

Apparatet har totalt tre massasje-tilbehør.

		
Nuppertilbehør	Børstetilbehør	U-formet tilbehør
Ideell til store områder på kroppen.	Ideell til store områder på kroppen.	Ideell til kropps-områder med ben eller sener – f. eks. ryggrad, akillesene

7.2 Starte massasjen



Av hensyn til sikkerheten slår apparatet seg automatisk av etter 20 minutter.

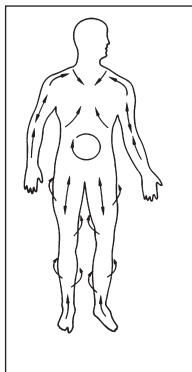
1. Trekk om ønskelig et massasjetilbehør over den infrarøde flaten / massasjeflaten [1].
2. Still inn ønsket vinkel på dreieleddet [2] og trykkknappen [3].
3. Sett kablen inn i en egnet stikkontakt.
 - ↳ Det nederste LED-lyset ("Lo") på LED-displayet [5] blinker blått. Apparatet er nå i hvilemodus og klart til bruk.
4. Trykk kort på PÅ/AV-knappen [6].
 - ↳ Det nederste LED-lyset ("Lo") på LED-indikatoren [5] lyser blått. Apparatet starter vibrasjonen med lav intensitet.
5. Velg ønsket massasjetrinn ved å trykke kort på PÅ/AV-knappen [6].
 - ↳ Det innstilte massasjetrinn lyser på LED-displayet [5].

"Lo" = Vibrasjon med lav intensitet

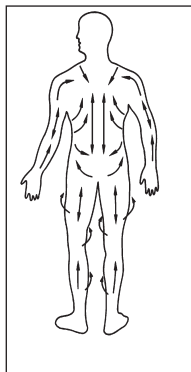
"Hi" = Vibrasjon med høy intensitet

"P" = Massasjeprogram Vibrasjon – langsomt opp- og nedadgående vibrasjon (bølgelignende)

6. Flytt enheten med en eller begge hender til området på kroppen som skal masseres. Du kan stå, sitte eller ligge og massere deg selv eller en annen person. Ved kraftig eller mindre kraftig trykk på massasjeapparatet kan massasjen intensitet endres. Ikke masser en bestemt del av kroppen i mer enn 3 minutter, og deretter bytt til andre deler av kroppen.



kroppens forside



kroppens bakside

7. For å sette apparatet i hvilemodus holder du PÅ/AV-knappen [6] inne i to sekunder.
 - ↳ Det nederste LED-lyset ("Lo") på LED-displayet [5] blinker blått.
8. Trekk støpselet ut av stikkontakten etter hver bruk.

Varmefunksjon



Du kan bruke varmfunksjonen enten alene eller sammen med vibrasjon. Når varmfunksjonen er aktivert, kan påsatte massasjetilbehør hindre varmebehandlingen. **Bruk kun varmfunksjonen uten massasjetilbehør.**

1. For å skifte fra varmfunksjonen til massasje, trykker du på varmeknappen [4].
 - ↳ Massasjeflaten blir varm. På LED-displayet [5] lyser en rød "H". Trykk en gang til på varmeknappen [4] for å slå av varmen igjen.
2. For å kunne bruke varmfunksjonen alene uten vibrasjon trykker du på PÅ/AV-knappen [6] i to sekunder for å gå til hvilemodus. I hvilemodus trykker du deretter på varmeknappen [4].
 - ↳ Massasjeflaten blir varm. På LED-displayet [5] lyser en rød "H". Etter noen minutter er den varmet opp og klar til bruk.
3. For å slå av det infrarøde lyset, trykker du en gang til på varmeknappen [4].
4. Du er nå tilbake i hvilemodus.

⚠ FORSIKTIG

Obs: Ved langvarig oppvarming av den infrarøde flaten / massasjeflaten [1] uten hudkontakt kan temperaturen eventuelt føles ubehagelig. Før du setter den på, må du derfor alltid kontrollere temperaturen på den infrarøde flaten / massasjeflaten med fingertuppene. [1] For kraftig oppvarming kan reduseres ved en kortvarig utkobling av infrarødvarmen.

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

⚠ ADVARSEL

- Koble fra apparatet før rengjøring.
- Rengjør apparatet kun med en myk og lett fuktet klut.
- Rengjør apparatet kun som foreskrevet. Ikke la væske trenge inn i apparatet eller tilbehøret.
- Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.
- Apparatet kan ikke rengjøres i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler eller stive børster! Trekk ut støpselet før rengjøring.

Tørk av apparatet med en fuktet klut. Massasjetilbehøret kan rengjøres med varmt såpevann. Bruk kun milde rengjøringsmidler.

Vent med å bruke apparatet igjen til det er helt tørt.

Vedlikehold

Hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid, anbefaler vi at det oppbevares på et tørt sted i originalemballasjen (ikke sett noe oppå apparatet).

9. AVFALLSBEHANDLING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produktet kan leveres inn på et lokalt innsamlingssted. Følg de lokale forskriftene ved avfallshåndtering av materialene. Apparatet skal avfallshåndteres i henhold til EF-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørsmål angående dette, kan du henvende deg til de kommunale myndighetene som har ansvar for avfallshåndtering. Returstasjoner for avhending av gamle apparater finnes f.eks. ved kommunale miljøstasjoner, lokale avfallsdeponier eller hos forhandler.

10. TEKNISKE DATA

Strømforsyning	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Strømforbruk i hvilemodus	0,2 W
Mål	ca. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (uten tilbehør)
Vekt	419 g (uten tilbehør)

Med forbehold om tekniske endringer

11. GARANTI

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene på det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten. Käyttöohjeen on oltava muiden käyttäjien saatavilla. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna käyttöohje laitteen mukana.

SISÄLTÖ

1. Pakkauksen sisältö.....	64	7.1 Hierontapäät	65
2. Merkkien selitykset.....	64	7.2 Hieronnan aloitus	66
3. Tarkoituksenmukainen käyttö.....	64	8. Puhdistus ja hoito.....	66
4. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	65	9. Hävittäminen	67
5. Laitteen kuvaus	65	10. Tekniset tiedot	67
6. Käyttöönotto.....	65	11. Takuu.....	67
7. Käyttö.....	65		

VAROITUS

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.
- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.

- Laitteen pinta kuumenee käytössä. Lämmölle herkkien henkilöiden on käytettävä laitetta varoen.
- Laitetta ei saa missään tapauksessa avata tai korjata, koska tällöin laitteen moitteetonta toimintaa ei voida enää taata. Tämän ohjeen laiminlyönti johtaa takuun raukeamiseen.

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkauksen sisältö on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä laitetta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosoitteeseen.

- 1 infrapunakäsihierontalaite
- 3 vaihdettavaa hierontapäättä
- 1 käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Laitteessa sekä sen käyttöohjeessa, pakkauksessa ja tyypikilvessä käytetään seuraavia symboleita:

	VAARA Kuvaa välitöntä vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena on kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
	VAROITUS Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai erittäin vakava loukkaantuminen.
	HUOMIO Kuvaa mahdollisesti uhkaavaa vaaraa. Jos varoitusta ei noudateta, seurauksena voi olla lievä tai vähäinen loukkaantuminen.
	HUOMAUTUS Kuvaa mahdollisesti haitallista tilannetta. Jos varoitusta ei noudateta, laite tai jokin sen ympäristössä oleva voi vaurioitua.
	Tuotetiedot Huomautus tärkeistä tiedoista
	Lue ohje
	Hävitä laite EY:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinnumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Suojausluokan II laite Laite on kaksoiseristetty ja vastaa siten suojausluokkaa 2
	Maahantuojaan tunnus
	Valmistaja

 Vain sisäkäyttöön

3. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Laite on suunniteltu yksittäisten kehonosien hierontaan. Se ei korvaa lääkärin antamaa hoitoa. Älä käytä hierontalaitetta, jos jokin seuraavista varoituksista pätee sinuun. Jos et ole varma, voitko käyttää hierontalaitetta, kysy lääkäriltä.

VAROITUS

Älä käytä hierontalaitetta

- eläinten hierontaan
- jos hierottavalla kehon alueella on epänormaali muutos tai vamma (esimerkiksi välielvyyn pullistuma tai avoin haava)
- missään tapauksessa sydämen alueen hierontaan, jos sinulla on sydämentahdistin. Tiedustele lääkärin mielipidettä myös muiden kehon alueiden osalta.
- koskaan turvonneella, palaneella, tulehtuneella tai vahingoittuneella ihon ja kehon alueella
- ruhje-/repimähaavojen, hiussuonien, suonikohjujen, aknen, couperosa-ihon, herpesken tai muiden ihosairauksien yhteydessä
- raskauden aikana
- kasvoilla (silmien alueella), kurkunpään alueella tai muun herkan ruumiinosan alueella
- nukkuessasi
- lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena (heikentynyt havaintokyky)
- ajoneuvossa
- intiimialueella.

Kysy ennen hierontalaitteen käyttöä lääkärin mielipidettä, etenkin jos sinulla on

- jokin vakava sairaus
- sydämentahdistin, implantteja tai muita apuvälineitä
- tromboosi
- diabetes
- kipuja, joiden syytä ei ole selvitetty.

Laitetta saa käyttää ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

4. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Lue tämä käyttöohje huolellisesti! Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja.

VAROITUS

Pidä pakkausmateriaalit pois lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara.

Sähköiskun vaara

VAROITUS

Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä hierontalaitetta on käytettävä varovasti ja harkiten, jotta vältetään sähköiskujen vaara. Älä käytä laitetta

- muulla kuin siihen merkityllä verkkojännitteellä
- koskaan, jos siinä tai sen lisävarusteissa on näkyviä vaurioita
- ukonilman aikana.

Sammuta laite välittömästi, jos siinä ilmenee vikoja tai käyttöhäiriöitä, ja irrota laite verkkovirrasta. Kun irrotat virtajohdon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta, älä virtajohdosta tai laitteesta. Älä koskaan kannattele tai kanna laitetta virtajohdosta. Pidä johdot etäällä kuumista pinnoista. Älä missään tapauksessa avaa laitetta. Varmista, etteivät hierontalaitte, pistoke ja johto joudu kosketuksiin veden tai muiden nesteiden kanssa.

Käytä laitetta

- vain kuivissa sisätiloissa
- vain kuivin käsin
- älä käytä laitetta koskaan kylpyammeessa, suihkussa tai vedellä täytetyn pesualtaan läheisyydessä
- älä käytä laitetta koskaan uima-altaassa, poreammeessa tai saunassa
- älä käytä laitetta koskaan ulkotiloissa.

Älä koskaan tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Vedä verkkopistoke välittömästi irti pistorasiasta.

Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita. Suojaa laite iskuiltä, äläkä päästä sitä putoamaan.

Korjaaminen

VAROITUS

Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehdyt korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle vakavia vaaroja. Jos laite vaatii korjausta, käänny asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

Tulipalovaara

VAROITUS

Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran!

Sen vuoksi hierontalaitetta ei saa käyttää

- yli 20 minuuttia, ja anna laitteen jäähtyä ennen uutta käyttöä vähintään 15 minuuttia
- koskaan ilman valvontaa erityisesti, jos lähettyvillä on lapsia
- koskaan peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla.

Käsittely

HUOMAUTUS

Laitteesta on katkaistava virta ja pistoke on irrotettava pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen sekä aina ennen puhdistamista.

- Varmista, ettei laitteeseen pääse sotkeutumaan hiuksia. Käytä tarvittaessa hiusverkkoa.
- Vältä kosketusta teräväkärkisiin tai teräviin esineisiin.
- Älä taita johtoa.
- Älä altista laitetta lämmönlähteille asettamalla se suoraan aurin-gonvaloon tai liian lähelle uunia tai patteria.
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä laitteen aukkojen kautta laitteen sisään.
- Sammuta laite, kun irrotat hierontapäät tai asetat ne paikoilleen.

5. LAITTEEN KUVAAUS

Piirustukset ovat sivulla 3.

- 1 Infrapunavalolla varustettu hierontapinta
- 2 Hierontapään kiertonivel (kääntyy 180°)
- 3 Painike kädensijan säätämiseen
- 4 Lämpöpainike
- 5 LED-näyttö
- 6 Virtapainike
- 7 Nystyräinen pää
- 8 Harjapää
- 9 U:n muotoinen hierontapää

6. KÄYTTÖÖNOTTO

- Ota laite pakkauksesta.
- Varmista, etteivät laite, pistoke ja johto ole vahingoittuneet.
- Kytke laite sähköverkkoon. Laite on valmiustilassa (LED-näytön alin LED-valo ("Lo") 5 alkaa vilkkua sinisenä).
- Vedä johto niin, ettei siihen kompastu.

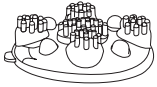
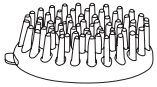
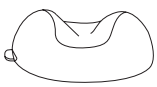
7. KÄYTTÖ

7.1 Hierontapäät



Hieronta voidaan suorittaa **hierontapäällä tai ilman** sitä. Valitse haluamasi hierontapää. Hierontapäiden kiinnittäminen estää lämpötoiminnon päällekytkeytymisen. Käytä laitetta ilman lämpöä, kun hierontapää on kiinnitettynä.

Laitteessa on yhteensä kolme hierontapäätä.

		
Nystyräinen pää	Harjapää	U:n muotoinen hierontapää
Sopii parhaiten kehon laajojen alueiden hierontaan.	Sopii parhaiten kehon laajojen alueiden hierontaan.	Sopii parhaiten kehon alueille, joissa on luita tai jänteitä – esim. selkäranka, akillesjänne

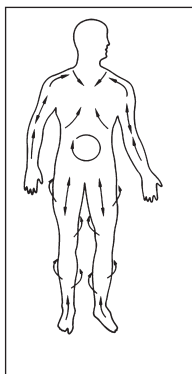
7.2 Hieronnan aloitus

i Laitteessa on automaattinen virrankatkaisuautointo, ja se sammuu automaattisesti 20 minuutin kuluttua.

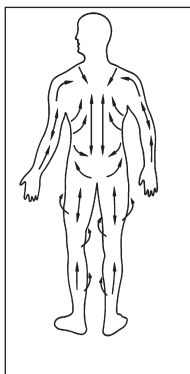
1. Aseta halutessasi hierontapää infrapuna-/hierontapinnan **1** päälle.
2. Säädä haluttu kulma kiertonivelestä **2** ja painikkeesta **3**.
3. Kytke johto sopivaan pistorasiaan.
↳ Alempi LED-merkkivalo ("Lo") **5** alkaa vilkkua sinisenä. Laitte on nyt valmiustilassa ja käyttövalmis.
4. Paina virtapainiketta **6** lyhyesti.
↳ Alempi LED-merkkivalo ("Lo") **5** alkaa palaa yhtäjaksoisesti. Laitte aloittaa värinätoiminnon alhaisella teholla.
5. Valitse haluamasi hierontateho painamalla lyhyesti virtapainiketta **6**.
↳ Senhetkinen hierontateho syttyy LED-näyttöön **5**.

"Lo" =	Matalatehoinen värinä
"Hi" =	Korkeatehoinen värinä
"P" =	Värinä-hierontaohjelma – hitaasti nouseva ja laskeva värinä (aaltomainen)

6. Liikute laitetta hierottavalla kehon alueella yhdellä tai kahdella kädellä. Hieronta voidaan suorittaa seisten, istuen tai makuulla, ja se voidaan suorittaa itselle tai toiselle henkilölle. Hierontavoimakkuutta voidaan muuttaa vaihtamalla voimaa, jolla hierontalaitetta painetaan vasten hierottavaa aluetta. Hiero tiettyä kehonosaa kerrallaan korkeintaan 3 minuuttia.



kehon etuosa



kehon takaosa

7. Kytke laite valmiustilaan pitämällä virtapainiketta **6** painettuna 2 sekunnin ajan.
↳ Alempi LED-merkkivalo ("Lo") **5** alkaa vilkkua sinisenä.
8. Irrota virtajohto pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen.

Lämpötoiminto

i Lämpötoimintoa voi käyttää yksinään tai yhdessä värinän kanssa. Hierontapäiden kiinnittäminen estää lämpötoiminnon päällekytketymisen. **Käytä lämpötoimintoa vain ilman hierontapäätä.**

1. Voit yhdistää lämpötoiminnon värinään painamalla lämpöpainiketta värinähieronnan aikana **4**.
↳ Hierontapinta alkaa lämmetä. LED-näytössä **5** palaa punainen "H". Kun painat lämpöpainiketta **4** uudelleen, lämpö kytkeytyy pois päältä.
2. Voit käyttää lämpötoimintoa yksittäin ilman värinää painamalla virtapainiketta **6** 2 sekunnin ajan siirtyäksesi valmiustilaan. Paina valmiustilassa lämpöpainiketta **4**.
↳ Hierontapinta alkaa lämmetä. LED-näytössä **5** palaa punainen "H". Muutaman minuutin kuluttua pinta on lämmennyt ja laite on käyttövalmis.
3. Voit sammuttaa lämmittimen infrapunavalon painamalla lämpöpainiketta **4** uudelleen.
4. Laitte on nyt jälleen valmiustilassa.

⚠ HUOMIO

Huomio: Mikäli infrapuna-/hierontapinta **1** lämpenee pidempään ilman ihokosketusta, sen lämpötila saattaa nousta epämiellyttävän korkeaksi. Kokeile siksi sormenpäilläsi infrapuna-/hierontapinnan **1** lämpötilaa aina ennen laitteen käyttöä. Voit jäähdyttää liiaksi lämmennyt pinta kytkemällä infrapunavalon hetkeksi pois päältä.

8. PUHDISTUS JA HOITO

Puhdistus

⚠ VAROITUS

- Katkaise laitteesta virta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Puhdista laite ainoastaan kevyesti kostutetulla liinalla.
- Puhdista laite ainoastaan tässä ohjeessa kuvatulla tavalla. Laitteen tai lisävarusteiden sisään ei saa päästä nesteitä.
- Käytä laitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.
- Älä puhdista laitetta astianpesukoneessa.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen syövyttäviä puhdistusaineita tai karkeita harjoja! Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

Puhdista laite kostealla liinalla. Hierontapäät voidaan puhdistaa lämpimällä saippuavedellä. Käytä vain mietoja puhdistusaineita.

Käytä infrapunahierontalaitetta vasta sitten, kun se on täysin kuiva.

Hoito

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, on suositeltavaa, että se säilytetään alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

9. HÄVITTÄMINEN

Kun laitteen käyttöikä on umpeutunut, laitetta ei saa hävittää ympäristöystävällisen talousjätteen seassa. Hävitä käytöstä poistettu laite toimittamalla se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Noudata materiaalien hävittämisessä paikallisia jätehuoltomääräyksiä. Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Lisätietoja jätteiden hävittämisestä saa paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta. Toimita käytöstä poistetut sähkölaitteet aina asianmukaiseen keräyspisteeseen tai laitteen jälleenmyyjälle hävitettäväksi.

10. TEKNISET TIEDOT

Tehon syöttö	220–240 V~, 50–60 Hz, 6 W
Virrankulutus valmiustilassa	0,2 W
Mitat	n. 38,5 cm x 8 cm x 7,2 cm (ilman hierontapäitä)
Paino	419 g (ilman hierontapäitä)

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

11. TAKUU

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com



UK Importer:
Beurer UK Ltd., Suite 16,
Stonecross Place, Stonecross Lane North
WA32SH
Lowton
United Kingdom

